

Բացառիկ Հանդիպում Հայաստանում Զեւաւորուած «Ելք» Դաշինքի հետ

Հոս Անջելեսում են գտնվում Հայաստանի Հանրապետութիւնում ձեւալորուած առաջին ընդդիմադիր դաշինքի ներկայացուցիչները՝ «Լուսաւոր Հայաստան» կուսակցութեան նախագահ, ՀՀ ԱԺ պատգամաւոր Էդմոն Մարտոքեանի եւ «Հանրապետութիւն» կուսակցութեան նախագահ, ՀՀ նախկին վարչապետ Արամ Մարգսեանի գլխաւորութեամբ:

2017թ.-ի Ապրիլի 2-ի ՀՀ խորհրդարանական ընտրութիւններից առաջ նորաստեղծ դաշինքը ցանկանում է իր հանդիպումներն սկսել հայահօն Լու Անջելիսից, որպէսզի այսուհետ սիմվոլահայերի ձայնը, մտահոգութիւններն ու առաջարկութիւնները լսելի լինի ՀՀ Ազգային ժողովում։ Այդ նպատակով ստեղծուած կազմակերպիչ մարմինը Յունուարի 27-ին, Երեկոյան 6.30-ին, նախատեսվում է մեծ հանդիպում իրանահայ Միութիւնում (հասցեն՝ 117 S Louise St, Glendale, CA 91205 Armenian Society of Los Angeles):

Օրուայ խորագիրն է լինելու «Հայաստանի միակ ելքը», ուր ներկաները կարող են հանդիս գալ իրենց առաջարկութիւններով ու մտահոգութիւններով։ Նմանօրինակ, եզակի հանդիպումները լաւագոյն խթանն են Հայութեա-Սփիւռք կապերի զարգացման, համընդհանուր ջանուր ջանքերով հայրենիքի շնչացման։

ԿԱԶՄԱԿԵՐՊԻՉ ՄԱՐՄԻՆ

«Զինուած Խումբի» Գործով Դատավարութիւնը «Շոռւ Է»



Երեւանի Կեդրոն եւ Նորք Մարաշ վարչական շրջաններու ընդհանուր իրաւասութեան դատարանին մէջ, Յունուար 13-ին, հերթական անգամ յետաձգուեցաւ «Զինուածխումբի» գործով դատական նիստը:

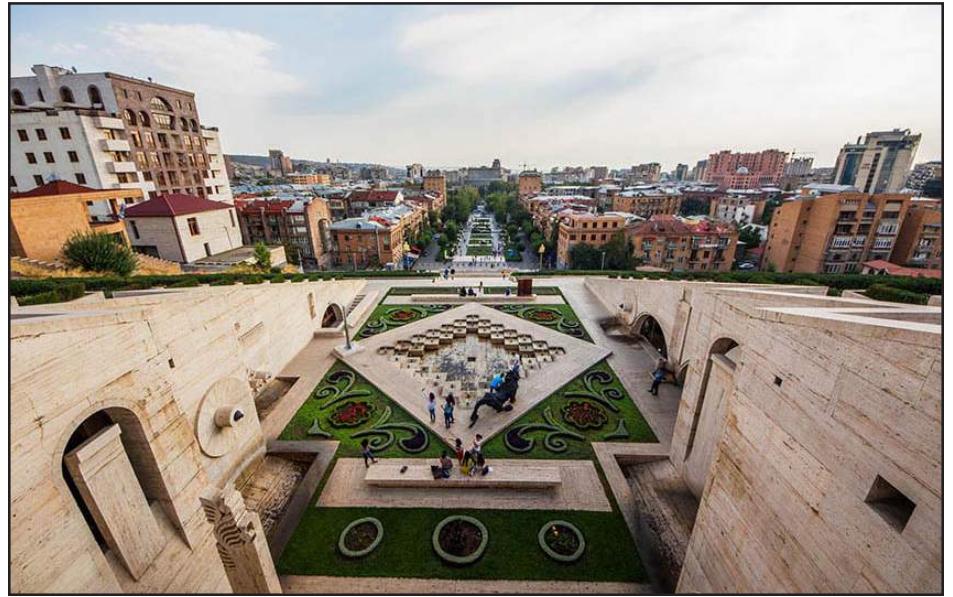
Դատարանը յայտարարեց, որ
Արդարադատութեան նախարարու-
թենէն յայտնած են, որ Վահան
Շիրխանեան հրաժարած է դուրս
գալ եւ ուղեկցուիլ դատարան։
Վահան Շիրխանեանի շահերու
պաշտպան Հայկ Ալումեան յայտա-
րարեց, որ բժշկական ծառայու-
թեան կողմէ կազմուած տեղեկան-
քը, որ ներկայացուած է դատարա-
նին, չի համպատախանէր իրա-
կանութեան, քանի որ արդէն մի
քանի ամիսէ ան անկողնացին հիւանդ
է։ Հայկ Ալումեանը նշեց, որ դա-
տարանը պէտք է բժշկական փաս-
տաթուղթ պահանջէ Շիրխանեանի
առողջական վիճակին մասին՝ նշե-
լով, որ այդ փաստաթուղթը իրեն
է տոածառուած։

ՀՅ ՄՐԱՎԱԾԱՂԲՈՒԱԾ:
Ամբաստանեալներէն Նելի Մի-
նասեանի շահէրու պաշտպան ինես-
սա Պետրոսեան նչեց, որ արհեստա-
կանօրէն յետածգուած են դատական
նիստերը: Ան նշեց, որ Քիչ-ի վատ
աշխատանքի պատճառով բոլորին
իրաւունքները խախտուած են:

Նշենք, որ դատական նիստը
յետաձգելու որոշումը բարկացուց
գործով ամբաստաննեալներ Խաչիկ
Աւետիսեանը եւ Արթուր Վարդան-
եանը։ Դատական նիստի վերջը
Խաչիկ Աւետիսեան յայտարարեց,
որ ինքը այլեւս պիտի չի ներկա-
յանայ նիստերուն, իսկ Արթուր
Վարդանեան յայտարարեց՝ «Դա-
տարանը շոռու է»։

Յաջորդ դատական նիստը տե-

National Geographic-ը Երեւանը Ընդգրկած է Աշխարհի Ամենահամեղ Սնունդը Առաջարկող Քաղաքներու Ցուցակին Մէջ



National Geographic ամսագիրը
ներկայացուցած է աշխարհի վեց
անսպասելի քաղաքները, ուր կա-
րելի է հանեղ սնութիւն: Ասիական
երկիրներէն այդ ցանկին մէջ յայտն-
ուած է Երեւանը:

National Geographic-ի լրագործությունը նշանակում է պատճենագիր հայության պահպանը և ապահովությունը առ այս ազգային պատճենագիր հայության համար:

բէն մէկուն մէջ։ Կարող էք վերցնել

ձեր հետ Երեւանի ուղեցոյց կամ
որոշ բուկլետներ՝ ճանապարհին
ճիշդ կողմնորոշուելու համար», -
պրած է National Geographic-ը,
շարունակելով. «Օրը կարող էք
եզրափակել Երեւաննեան ռեստո-
րաններին մէկուն մէջ համեղ ընթ-
րելով: Այստեղ կան հայկական աւան-
դական ուտեսաներ մատուցող գեղե-
ցիկ ռեստորաններ, ուր կարելի է
շատ համեղ սնուիլ:

Երեւանէն բացի ցուցակին մէջ
ընդգրկուած էն նաեւ այլ քաղաք-
ներ՝ Պուտափեստ (Հունգարիա),
Տիթրոյթ (ԱՄՆ), Սանտագոն (Չի-
լի), Տաքար (Սենեկալ) եւ Վիլինկ-
թոն (Նիւ Զիլանտ):

Թուրքիա Մտադիր է Հայաստանի եւ Իրանի Հետ Սահմանին Պատ Կառուցել



Թուրքիոյ իշխանութիւնները
մտադիր են Սուրբոյ հետ սահմա-
նին կրածոյլ պատ կառուցելէ յետոյ
նմանօրինակ պատ կառուցել նաեւ
Հայաստանի ու Իրանի հետ սահմա-
նին:

Հաստ շրջանառությ տեղեկութիւններուն՝ պատի կառուցգումը պիտի իրականացնէ Թուրքիոյ կառավարութեան կից պետական ընակարանաշխնութեան վարչութիւնը (TOKI): Ան, 5 մայիս, 2016 ին, ստորագրած էր արձանագրութիւն ազգային պաշտպանութեան նախարարութեան եւ ֆինանսներու նախարարութեան հետ երկորի վեց

Նահանգներուն մէջ սահմանին 3
մէթր բարձրութեամբ եւ 2 մէթր
լայնութեամբ կրածոյլ պատ կա-
ռուցելու վերաբերեալ:

Երկրի արեւելեան սահմանա-
մերձ քաղաքներուն մէջ, ինչպիսին
են Կարսը, Իգտիրը ու Արտահանը,
պատի կառուցումը մեկնաբանուած
է «ահաբեկչական խմբաւորութնե-
րու եւ մաքսանենգութեան դէմ
պայքարելու» անհրաժեշտութեածք։
TOKI-ի նախագահ էրկիւն
թուրան յայտնած է, որ արդէն
ապրիլին իրենք կ'աւարտեն Սուր-
բոյ հետ սահմանին պատի կառու-
ցումը։

յանցաւոր համագործակցութեան
մասնակցիլը), 235-րդ յօդուածի
3-րդ (Ապօրինի կերպով զէնք,
ուազմամթերք, պայթուցիկ նիւ-
թեր կամ պայթուցիկ սարքեր ձեռք
բերելը, իւրացնելը, պահելը, փո-
խադրելը կամ կրելը, կատարուած

Են կազմակերպուած խումբի կողմէն) եւ 35-300-ըդ յօդուածի 1-ին մասով (հշխանութիւնը իւրացնելու նախապատրաստութիւն): Նշենք, որ դատարան ուղարկուած է այն անձանց գործը, որոնց մեղադրանքը վերջերս խստացուած էր:

ԱՐԱԲԵԿԵԱ՞Լ, ԹԵ՞ ԱՐԱԲԵԿԻՉ ԹՈՒՐՔԻԱՆ



ՄԵԹՈՒ ՊԱՐԳԵՒ ԴԱՒԹԵԱՆ

Ամիսներէ ի վեր ահաբեկչութիւնը կը հարուածէ Թուրքիան: Էրտողանի իշխանութիւնը կը ներկայանայ աշխարհին որպէս ահաբեկեալ: Զանազան դիմակներով եւ զինակցութիւններով գործող էրտողանի Թուրքիան, նստած մերթ Ալտանտեան Ուխտի կողքին եւ մերթ ալ Ռուսիոյ, կը փորձէ խաբել աշխարհը եւ ծածկել իր իսկական երեսը՝ քոյ քաշելով իր ահաբեկիչի դէմքին, եւ կերպարանափոխուած՝ կ'ուզէ երեւնալ ահաբեկեալ՝ աշխարհի աչքին: Սիւննի Արաբիստանի ղեկը անարժանաբար իրեն տրուած Թուրքիան զոհն է իր սեփական նենգամտութեան ու չարամտութեան: Անոր ներկայ կրօնապաշտ քաղաքականութիւնը եղաւ պատճառ, որ ան դառնայ անցք կամ «թրանզիթ», օգնական ու պատսպարան բոլոր սիւննի ահաբեկիչներուն, որոնք իր սահմաններէն անցնելով դարձան փորձան մարդկութեան: Առաւել, անոր միջնադարեան ծիծաղելի քաղաքականութիւն քարոզող կրօնական Հարցերու Տեսչութիւնը (Directorate of Religious Affairs), կամ թրքերէնով՝ «Տիանէթ» կոչուող հաստատութիւնը, որ սերտ գործակից եւ համակիր կը նկատուի էրտողանին, վերջերս Միւֆթի Մեհմեթ Կէօրծեզի յորդորը փոխանցելով Թուրքիոյ մէջ գործող աւելի քան ութուն հազար մզկիթներուն, անոնց կը թելադրէր խստօրին քննադատել Նոր Տարուան տօնակատարութիւն կատարելլ երկրին մէջ, պատճառաբանելով, թէ այդ տօնը խոտոր կը թուի եւ տեղ չունի թրքական բարքերուն ու սովորութիւններուն մէջ:

Իսթամպուլի Նոր Տարուան գիշերուան ահաբեկչութենէն քանի մը օր առաջ, նկար մը լոյս տեսած էր թրքական «Հիւր րիէթ» թերթին մէջ, որ անմիջապէս ողողեց Թուրքիոյ եւ աշխարհի լրատուածիջոցները, որուն մէջ կաղանդ պապայի կերպարով անձ մը թուրք կերպարով երեւցող երեք մարդոց առջեւ ծուած ու զլիսուն զէնք դրուած վիճակով ցոյց կը տրուէր: Կրօնապաշտութեամբ տգէտ ու կարծամիտ մարդոց կողմէ շրջանառութեան դրուած այդ նկարը (գուցէ մէծ մասսամբ էրտողանի հետեւորդ ներ կամ համակիրներ) կը հրատարակուէր որպէս գործադրու թիւն այն յորդորին, որ արուած էր Թուրքիոյ Միւֆթի Մեհմեթ Կէօրծեզի եւ «Տիանէթ»-ի կողմէ, Նոր Տարուան վաղորդայնին:

Էրտողանի իշխանութիւնը նման նկար արտադրողներն ու տարածողները երկրին մէջ ատելութիւն սերմանող եւ ապահովու-

թիւն խանգարող չնկատեց ու զանոնք հալածանքի չենթարկեց:

Անդին, սակայն, նոր այդ իշխանութիւնը աջ ու ձախ ձերբակալութիւններ կը կատարէր՝ պատմելու համար անոնց, որոնք, ըստ էրտողանեան տրամաբանութեան, «ատելութիւն կը սերմանէին եւ

Ծար.ը էջ 19

ԹՈՒՐՔ ԹԱՏԵՐԱԳԵՏ.- «ԱՌԱՑ ԿՈՏՈՐԱԾԻ ԱՊՐԱԾ ԳՈՆԵ ՄԵԿ ՏԱՐԻ ՈՒՆԻ՞ՆՔ»

Թուրք թատերագէտ եւ սինակագիր Հիլալ Նեսինը Թուրքիոյ խորհրդարանի հայ պատգամաւոր կարօ Փայլանի՝ ցեղասպանութիւն բառի գործածման համար խորհրդարանի յառաջիկայ Յ նիստին մասնակցելու իրաւունքի գրկուելէ ետք, Twitter-ի իր էջին մէջ գրառումով հեգնած է Թուրքիոյ մէջ ցեղասպանութիւնը հերքողները:

Հիլալ Նեսինի գրառումը՝ Tert.am-ը կը ներկայացնէ ստորեւ.

«Թուրքիոյ մէջ Հայոց ցեղասպանութիւն չկայ, փոխարէնը կայ Հայու դիակի պէս ծանր» արտայայտութիւնը:

«Թուրքիոյ մէջ Հայոց ցեղասպանութիւն չկայ, փոխարէնը երկրի ամբողջ տարածքին մէջ կան հայերու կառուցած դպրոցները, եկեղեցիները, ալրազացները...»

«Թուրքիոյ մէջ Հայոց ցեղասպանութիւն չկայ, փոխարէնը մէջ դար շարունակ հայերու թաղած ուկիները, ալրազացները...»

«Հայոց ըլլալու համար սպան-»



Նուած Հրանդ Տինքը կայ, անմեղ տեղը բանտ նետուած Սեւան Նշանեանը (գրող, մտաւորական)

կայ, բայց հայկական կոտորած չկայ:

«Այս գրութիւնը գրելուս համար քիչ անց ինծի անձնական նամակով

«վայ դուն հայու սերմ, հայու ապօրինածին» գրողներ պիտի ըլլան,

սակայն հայկական կոտորած չկայ:

«Սորվեցէ՛ք ապրիլ առանց կեղծիքի:

«Հարցուցէ՛ք դուք ձեզի. «Առանց կոտորածի ապրած գոնէ մէկ տարի ունի՞նք»:



ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ Կը հրաիրէ ձեզ

ՅՈՒՇ ԵՐԵԿՈՅԻ ՄԸ ՀՐԱՆԴ ՏԻՆՔԻ

ՆԱՀԱՏԱԿՈՒԹԵԱՆ 10ՐԴ ՏԱՐԵԼԻՑԻՆ ԱՌԹԻԻ Շնորհում՝ Հրանդ Տինքի

Հոգիի Ազատութեան եւ Արդարութեան Տարեկան Շքանշանը

ՊՈԼՍԱՀԱՅ ԼՐԱԳՐՈՂ Եւ ՆԱԽԿԻՆ ԳՈՐԾԱԴԻՐ ԽՄԲԱԳԻՐ՝ ՊՈԼՍՈՅ «ԱԿՕՍ» ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹԻ

ԱՐԻՍ ՆԱԼՃԾԻ



Պիտի զեկուցեն

ԱՍԼԸ ՊԱԼԻ (Իրաւաբանութեան Փրօֆ. UCLA-ի մէջ)



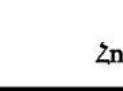
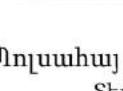
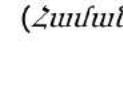
ԻԻՍԻԹ ԳՈՒՐԾԹ (Այցելու Փրօֆ.՝ Հարվըտ Համալսարանի մէջ)



Բացման խօսք՝

ՖՐԵՆՔ ՎՈԱՍ ՇԵՐՈՒՆԵԱԾ

Rolling Hills Estate քաղաքի քաղաքավես եւ Փրօֆ. USC-ի մէջ



Ի՞ՆՉ ԿԸ ՍՊԱՍՈՒԻ ԵՐՈՒՍԱՂԵՄԻ ՀԱՄԱՐ



ՍԱԳԾ ԱՐԵԱՆ

Անցեալ Կիրակի (8 Յունուար) յետմիջօրէին, զբանաշրջային պտոյտի ելած տասնեակ իսրայէլացի զինուորները թիրախ կը դառնային պաղեստինցի նախկին բանտարկեալի մը գրոհին: Պաղեստինցին, որ կը կոչուէր ֆատի Քանաքար, կու գար ժապալ Ալ Մաքալ աւանէն: Ան բեռնատար կառքով «կը քշէր» զինուորներուն ուղղութեամբ ու ապա կը սպաննուէր դէպքին վայրը գտնուող անցորդներէն մէկուն բացած կրակով: Ամբողջ արաբական եւ իսրայէլեան լրահոսը լեցուցած տրամաթիք դէպքը Միջին-Արեւելեան մաշտապով կը դառնար քա զա քական անցուղարձերու «թոփ նյուգ»ը: Կողմի մը համար՝ (պաղեստինեան) հերոսական եւ միւս կողմին համար (իսրայէլեան) ահաբեկական համարուած իրադարձութիւնը ոչ միայն իր վրայ կը սեւենէր Միջին Արեւելքի զարգացումներուն հետեւող դէտերուն ուշադրութիւնը, այլ աւելին կու գար փաստելու, որ պաղեստին-իսրայէլեան հակամարտութիւնը կրնայ դարձեալ բորբոքիլ ու սուր մագլցում դրանցելով աւելի եւս տագնապի տանիլ, առանց անոր ալ անհանգիս Միջին Արեւելքի ընդհանուր տեսարանը:

Դէպքէն անմիջապէս վերջ, իսրայէլի վարչապետ Բենիամին Նաթանիահու կ'ացելէր շրջան եւ լրագրողներուն հետ խօսելով կը յայտարարէր, որ դէպքին ետին կը կանգնի Տահէշը: Նա թանիահուի համար, սպաննուած հինգ իսրայէլացիներուն արիւնը ձեւով մը կը դառնար փեկութեան լաստ: Դէպքէն օրեր առաջ իսրայէլեան մամուլը ողողուած էր Նաթանիահուի ապօրինի կերպով դրամական աղբիւրներու շահարկման թեմաներով: Տակաւին կային կողմէր, որոնց կարծիքով իսրայէլի վարչապետը կը չարաշահէր իր պաշտօնը եւ իր կապերը օգտագործելով դրամական մէծ գումարներ կ'իւրացնէր: Ճիշդ է, որ արաբական աշխարհին համար իսրայէլը յայտարարուած է որպէս թշնամի տէրութիւն, բայց եւ այնպէս փաստ է, որ այդ երկի դատական համարը տարածաշրջանին մէջ ճանչուած է որպէս բաւարարութիւն համար իսրայէլացիներ (մէծ մասը սպայից վարժարանի զինակոչիկներ), դէպքէն անմիջապէս ետք իրենց գէնքերով դիմած են փախուստի: Մինչ վարչապետն ու իր համախոները կը փորձեն «մէկդի գնել» այս փաստը, անդին յայտնի լրագրողներ այս մասին գրելով երեւան կը հանէն անցնող երեք տարիներուն մէկէ աւելի առիթներով քննարկութեան դրուած իսրայէլեան բանակին «մարտունակութեան ինդիրը»: Եղածը հերթական ապացուց կրնայ ըլլալ այն մասին, որ այդ երկրի բանակին մասին առկայ «առասպելային» բոլոր մօտեցումները այ-

ԱՐԱԲԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐՀ

ՍԵՈՒՏԱԿԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ



Վերջերս Լիբանանի Հանրապետութեան նորընտիր նախագահ Զօրավար Միջէլ Առուն, իր առաջին արտասահմանեան ուղեւորութիւնը կատարեց, այցելելով Սէուտական Արաբիա եւ Քաթար: Քաղաքական մէկնաբաններու համաձայն՝ այս ուղեւորութիւնը արդիւնաշատ եւ յաջող կը համարուի Լիբանանի տնտեսութիւնը վերականգնելու եւ փոխ-յարաբէրութիւնները աշխուժացնելու տեսակէտէն:

Իսկ ինչ կը վերաբերի անցեալին խոստացուած մէուտական 3 միլիառ տոլարի օժանդակութեան, որ կը միտէր լիբաննեան բանակի եւ տնտեսութեան գորացման անոր գործադրութիւնը ներկայիս պայմանաւորուած է եւ ունի որոշ գժուարութիւններ:

«Ալ ժումհուրիա» թերթին համաձայն, Առունի Սէուտական Արաբիա տուած այցելութեան ընթացքին՝ թագաւորի աւագ խորհրդականներէն մին՝ թելադրած է որ այդ գումարը օգտագործուի «անկախ» գետնի վրայ եւ չի շահագործուի կողմնակալ կուսակցութեան մը հակալցուին ներքեւ: Կ'ըսուի թէ վեհապետ Սէլման Ապտէլ Ազիզի եւ նախագահ Միջէլ Առունի միջեւ եղած ուղղակի խօսակցութիւնները եղած են «խոստմնալի եւ դրական»:

Այսուհետեւ Ռիատի կողմէ ներկայացուած պայմաններէն ոմանք հետեւեալներն են.

1. Իրան եւ Հըզապալլա յարգալիր վերաբերմունք պէտք է ունենան Լիբանանի հանդէպ, մասնաւորաբար սուրիական տագնապի լուծման յետագայ բանակցութեանց ընթացքին:

2. Լիբանանի խորհրդարանական գալիք ընտրութեանց աւարտին այժմու վարչապետ Սաադ էլ Հարիրին գլխաւորելու է յառաջիկայ նախարարաց խորհուրդը:

3. Լիբանանեան բանակի ղեկավարութեան ապագային մասին շշուկնենր կան: Նախընտրելի է որ նոյնը մնայ, ժան Քահուածիի հրամանատարութեան ներքեւ:

4. Լիբանանի Կելրունական դրամատունը սերտ աղերս ունի Սէուտական Արաբիոյ հետ: Ներկայի դրամատան ղեկավար Ռիատ Սալամէն կը վայէլ Սէուտական Արաբիոյ վստահութիւնը: Ցանկալի է որ ան մնայ նոյն պաշտօնին վրայ, երաշխաւորելու համար լիբանանեան դրամի կայունութիւնը:

ՍՈՒՐԻՈՅ ԸՆԴԻՍԱՂԻՐՆԵՐԸ ՊԻՏԻ ՄԱՍՆԱԿՑԻՆ ԱՍԹԱՆԱՅԻ ԺՈՂՈՎԻՆ

Սուրիոյ վեցամեայ քաղաքացիական պատերազմին վերջ տալու նպատակով Ասթանայի մէջ (Գաղաքաթան), Յունուարի 23ին պիտի սկսին միջազգային մակարդակի խորհրդակցութիւնները, նախաձեռնութեամբ Ռուսաստանի, Թուրքիոյ եւ Իրանի: Նախապէս նման ժողովներ տեղի ունեցած էին Միջացեալ Ազգերու կազմակերպութաեն հովանաւորութեամբ եւ բոլորն ալ ձախողութեան մատնուած:

Սուրիոյ Հանրապետութեան նախագահ Պաշչառ Ասատ անդրադառնալով Ասթանայի մէջ կայսնալիք ժողովին իր լաւատեսութիւնը յայտնեց եւ ըստ որ պատրաստ է վերամիաւորման համար բոլոր ճիգերն ի գործ դնել: Միւս կողմէ կը նշուի թէ եթէ Ասթանայի հանդիպութները յաջողութիւն արձանագրեն, այնուհետեւ յառաջիկայ Փետրուարին, աւելի բարձր մակարդակի ժողով մը պիտի գումարութիւնը ՄԱԿի հովանաւորութեամբ ժընելի մէջ:

3 ՇԻՒԹԵՐ ԳՆԴԱԿԱՐՈՒԱԾԻ ՊԱՐԵՅՅՆԻ ՄԷԶ

Անցնող շաբթուան աւարտին իսլամական շիիթ կրօնքի պատկանող 3 երիտասարդներ մահուան դատապարտուելով գնդակահարուեցան: Պահէնի կառավարութեան համաձայն՝ 3 մահապարտները ամբաստանուած են շիիթներու մեծամասնութեան կողմէ ստեղծուած էին Մարայ Ալաշթար» կազմակերպութեան մաս կազմած ըլլանուն համար: Արդարեւ այդ կազմակերպութիւնը կը նկատուի «ահաբէկչական» քանի որ կը նապատակարէր աւելի ընդարձակ քաղական իրաւասութիւններու ձեռք բերել:

Վերոյիշեալ 3 մահապարտներու գնդակահարուեցան ետք բողոքի ցուցակութիւնը կամաց պատասխանի չէ:

Գնդակահարութեան օրը «Պահէնի» պատմութեան սեւ օրը» նկատուեցաւ: «Կատարուածը՝ սպառնալիք մըն է ոչ միայն Պահէնի, այլ բովանդակ տարածաշրջանին համար» ըստ երկրի Դեմոկրատական եւ մարդկացին իրաւասութիւններու պաշտպան հաստատութեան ընաբեր Սայէթ Ահմատ Ալ Ռատա:

Volume 37, No. 2

Saturday, JANUARY 21, 2017

HRW Report: No Accountability for Police Violence in Armenia



BERLIN – The Armenian government failed to ensure meaningful and credible accountability for law enforcement officials responsible for excessive and disproportionate force against peaceful protesters, Human Rights Watch said today in its World Report 2017.

In July 2016, the authorities used excessive force against peaceful protesters and assaulted journalists reporting on demonstrations in the capital, Yerevan. Authorities arbitrarily detained dozens of protest leaders and participants, pressing unjustified criminal charges against them and denying some of them basic rights of detainees.

"Six months later, we are still waiting for accountability for abuses committed by law enforcement during Yerevan's July protests," said Giorgi

Gogia, South Caucasus director at Human Rights Watch. "Authorities were swift to prosecute numerous protesters, but have not credibly investigated, much less prosecuted, abusive police officials with the same rigor."

In the 687-page World Report, its 27th edition, Human Rights Watch reviews human rights practices in more than 90 countries. In his introductory essay, Executive Director Kenneth Roth writes that a new generation of authoritarian populists seeks to overturn the concept of human rights protections, treating rights as an impediment to the majority will. For those who feel left behind by the global economy and increasingly fear violent crime, civil society groups, the media, and the

Continued on page 3

Lavrov: Lack of Consensus on Investigation Mechanism in Karabakh Conflict Zone

MOSCOW -- The agreements on the implementation of the mechanism of investigation of border incidents and the expansion of the OSCE monitoring mission in the Karabakh conflict zone have not been called to life because of the lack of consensus within the OSCE, Russian Foreign Minister Sergey Lavrov told a press conference today, TASS reports.

The Foreign Minister reminded that "considering the mutual accusations of Armenia and Azerbaijan after the aggravation of the conflict in April it was decided to create an investigation mechanism and increase the number of the OSCE monitors immediately along the line of contact.

He voiced regret over the lack of consensus on the implementation of the decision and said that for the reasons behind its absence, "one should ask representatives of the OSCE."

"There is a whole set of solutions on the Nagorno Karabakh conflict," Lavrov said. He reminded about the OSCE Security Council resolutions demanding to cease fire and said that the requirement to return the territo-



ries surrounding Nagorno Karabakh remain in place, but "never by force and only in case of determination of the final status of Nagorno Karabakh."

The Russian Foreign Minister said "all this is enshrined in numerous decisions of the OSCE Minsk Group, also as statements and decisions signed by the Presidents of Armenia and Azerbaijan."

Lavrov said that "the bloody events of April 2016 cause serious concern" and reminded that "Russia played a key role in stopping the bloodshed at the time."

MP Garo Paylan Banned from Turkey's Parliament After Genocide Remarks



ANKARA -- Garo Paylan, Istanbul-Armenian member of parliament was temporarily banned from Turkey's National Assembly after he used the term genocide to describe the deaths of Armenians at the hands of the Ottoman Empire a century ago, officials said on Saturday.

Paylan, a lawmaker belonging to the pro-minority Peoples' Democratic Party (HDP), said during a constitutional reform debate that Armenians had at one time made up 40 per cent of the Turkish population and now only constituted 0.1 per cent.

"Obviously, something has happened to us, and I call it a genocide," Paylan said.

"The Armenian people know very well what happened to them. I know very well what happened to my grandparents," he added.

Paylan said four communities had been lost and "driven from these lands in large massacres (and) genocides," referring to Armenians, Assyrians, Greeks and Jews, according to Anadolu Agency.

Videos showed lawmakers from the ruling Justice and Development Party (AKP) angrily interrupting Paylan's speech. They called for Paylan's expulsion from the assembly, claiming he had "insulted the Turkish nation".

In the end, Paylan has been banned for three full sessions before

he was allowed to return to his parliamentary seat.

Paylan's comments came after a vicious fight broke out in parliament on Thursday as lawmakers voted on parts of the 18-article constitution bill which — if passed — will be put to a referendum at the end of March or early April.

Paylan "I will not stop saying what I believe in"

MP Garo Paylan is planning to appeal to the Constitutional court over the ban, Armenpress reports.

"I have repeatedly talked about the Armenian Genocide, I have brought the issue of the Genocide and facing with it to the agenda. The ruling "Justice and Development" party entered into a coalition with the nationalists over the constitutional changes. Yesterday evening I said that it is necessary to confront the genocide in order to prevent the same mistake to happen now", he said.

Paylan said he was removed from taking part in the three parliamentary sessions. "The AKP set such a punishment, although it doesn't exist in the parliament's rules of procedure. I was punished illegally", he said.

He said due to the nationalist atmosphere existing in Turkey, the freedoms are more restricted, and if

Continued on page 4

NKR to Hold Referendum on New Constitution

TEPANAKERT (Armradio) — The NKR National Assembly voted 20 to 7 with one abstention today to approve the President's proposal to put the draft Constitution of the Artsakh Republic on a referendum.

"All of us are interested in having a better Constitution," National Assembly Speaker Ashot Ghulyan said addressing the lawmakers.

"We already have certain traditions in the sphere and this matu-

rity should become visible, when adopting the Constitution in 2017," he said.

President's representative Ararat Danielyan presented the main changes to the draft Constitution. All in all, 184 proposals had been submitted by factions and MPs, of which 30 were adopted. Another 13 offers were adopted partially, while the other 154 proposals were turned down due to different reasons.

OSCE/ODIHR Mission to Observe Armenia's Parliamentary Elections

YEREVAN -- Election experts from the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) have formally asked the pan-European body to monitor Armenia's upcoming parliamentary elections after meeting with Armenian government officials, opposition politicians and civil society members.

The OSCE's election-monitoring arm, the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR), sent a "needs assessment mission" to Yerevan in late November in anticipation of an official Armenian invitation to observe the vote scheduled for April 2.

The ODIHR team met with senior officials from President Serzh Sarksian's staff, the Armenian ministries of justice and foreign affairs and the Central Election Commission as well as leaders of major Armenian political parties and civic activists before releasing a report on December 12.

"All OSCE/ODIHR NAM (needs assessment mission) interlocutors underscored the need for a large-scale OSCE/ODIHR election observation mission," reads the report.

"Based on the findings of this report, the OSCE/ODIHR NAM recommends the deployment of an Election Observation Mission for the 2 April parliamentary elections, contingent upon the receipt of an official invitation from the Armenian authorities," it says.

The ODIHR team specifically requested the deployment of 250 short-term and 24 long-term OSCE observers "in addition to a core team of experts."

The OSCE has monitored the previous Armenian parliamentary and presidential elections with a similar number of mostly Western monitors.



Their findings were central to the international legitimacy of those polls marred by opposition allegations of serious fraud.

The ODIHR report notes that the upcoming elections will be held under a new Armenian Electoral Code containing anti-fraud provisions that have long been demanded by the Armenian opposition. "Most OSCE/ODIHR NAM interlocutors largely welcomed the legal amendments, viewing it as a positive development in building public confidence ahead of the elections," it says.

But, it cautions, they also voiced "a lack of confidence in the election administration's impartiality and ability to efficiently administer new procedures." Many of them, presumably opposition groups, criticized a new complicated system of proportional representation whereby Armenians will be voting not only for political parties but also concrete individuals affiliated with them.

"In addition, some opposition parties and civil society groups expressed concerns that the open lists at the district level could potentially exacerbate the abuse of state resources and vote-buying at the local level," added the ODIHR mission.

Gagik Tsarukian Announces Political Comeback Will Form a "Broad Coalition"

YEREVAN (RFE/RL) — Ending months of speculation, businessman Gagik Tsarukian announced on Tuesday his return to active politics, which is expected to have a major impact on the results of Armenia's forthcoming parliamentary elections.

"Considering internal and external challenges facing our country and public demand for my return to politics, I declare that I am opening the closed page of my political activities and will participate in the 2017 parliamentary elections by forming a broad-based alliance," Tsarukian said in a speech broadcast by his Kentron TV station.

The founder of the Prosperous Armenia Party (BHK), the second largest parliamentary force, described the socioeconomic situation in Armenia as the main reason for his political comeback. "I would have refrained from participating in political processes if I had seen and been sure that the country is on the right track, that its economy is developing, that the welfare of its people is increasing," he said.

But while deplored a "constant rise in poverty," the tycoon did not criticize the Armenian government's economic policies.

Tsarukian was forced to resign



as BHK chairman and retire from politics in early 2015 after unsuccessfully attempting to thwart President Serzh Sarksian's controversial constitutional reform jointly with other, established opposition groups.

Sarksian and Tsarukian publicly traded insults during their bitter row. But they apparently made peace after Tsarukian's exit, with Sarksian repeatedly attending the inauguration of new businesses set up by the tycoon.

The BHK's current leaders began

Opposition Activist Gevorg Safarian Jailed For 2 Years

YEREVAN (RFE/RL) -- A court in Yerevan on Monday sentenced an opposition activist to two years in prison on what he considers trumped-up charges of assaulting a police officer during an anti-government protest staged a year ago.

Gevorg Safarian was among dozens of members of the opposition New Armenia Public Salvation Front who scuffled with riot police as they tried to celebrate the New Year in Yerevan's Liberty Square early on January 1, 2016. Safarian was arrested and accused of assaulting one of the officers. He went on trial a few months later.

Reading out the verdict, the presiding judge, Mnatsakan Martirosian, said law-enforcement authorities have proved that Safarian punched and knocked down the policeman, Gegham Khachatrian, during the incident. Martirosian provoked angry chants from the defendant's relatives and supporters present in the courtroom.

"This is what was expected to happen," Safarian told reporters, reacting to the ruling.

In his concluding remarks at the trial made earlier in the day, the oppositionist again strongly denied the charges brought against him, saying that it was Khachatrian who assaulted him and other protesters. He insisted



that the criminal case based on police testimony was "fabricated" in response to his political activities.

"Our judicial system has been reduced to an absurd level," charged Safarian. "They can jail anyone they want."

His lawyer, Tigran Hayrapetian, also condemned the verdict and said he will appeal against it. "The court executed a [government] order, rather than delivered a verdict," he said. "There is no jurisprudence here."

In a January 2016 statement, Human Rights Watch (HRW) denounced Safarian's pre-trial arrest as "wholly unjustified." The New York-based watchdog said he is prosecuted for his political views and should therefore be released from custody.

EBRD-Armenia Cooperation Priorities Discussed

YEREVAN — Prime Minister Karen Karapetyan received EBRD (European Bank for Reconstruction and Development) Board of Directors Dutch team leader Frans Weekers.

Appreciating the ongoing effective cooperation with the European Bank for Reconstruction and Development, which numbers several joint projects, the Prime Minister expressed readiness to deepen it on behalf of his government.

Highlighting the need to provide continued support for those projects intended for the private sector, the Prime Minister stated in part, "We are considering several projects during our visits to the regions of Armenia, which imply collaboration with the private sector and, as a tool, we would appreciate if the EBRD could take interest in cooperating in the proposed areas. The Government seeks to stimulate the business environment in different ways, and this process can change the business environment, since the ideas are being developed based on specific business logic."

Given the vast experience accumulated by the EBRD in working with investors, the Premier suggested considering the possibility of cooperation

campaigning in October for his return to the political arena. Tsarukian said later that month that he is considering staging a political comeback.

"No political force or figure has managed to fill the void created in the political arena after my [2015] decision," Tsarukian said on Tuesday.

Tsarukian, who became one of the country's richest men during

in the frame of the Government Strategic Initiatives Center and the upcoming Investment Fund. Karen Karapetyan said the Government would appreciate if the Bank could contribute to the development of public-private partnership-related legislation and the establishment of the Office of Business Ombudsman.

Frans Weekers said Armenia and the EBRD boast long experience of successful cooperation that has led to numerous joint projects and initiatives. He welcomed the government's steps aimed at improving the business environment and promoting private investment, as well as the short-term and long-term action plans.

Frans Weekers described as quite promising the idea of establishing a center for strategic initiatives and an investment fund and went on to note that the EBRD is ready to develop cooperation in the areas mentioned by the Prime Minister.

The parties took the opportunity to discuss issues related to the current strategy of GoA- EBRD partnership. In this context, they referred to the programs implemented in different fields of activity mediating both the public and private formats.

former President Robert Kocharian's rule, declined to name political groups which he expects to join his alliance.

He also stopped short of pledging to try to unseat the current government as a result of the parliamentary elections scheduled for April 2. He said only that the vote will be "fateful for Armenia's future."

Center of Strategic Initiatives of Armenian Government Opened in Yerevan



YEREVAN (News.am) - Prime Minister of Armenia Karen Karapetyan on Thursday attended the official opening ceremony of the Strategic Initiatives Center of the Armenian Government.

Welcoming those present, the Prime Minister noted that the idea of establishing the Center was one of the key targets included in the Government program. Through its activity, the Center should guide the long-term strategy of the country's economic development.

According to Karapetyan, the Center is formed based on the principle of public-private sector cooperation and will serve as a platform, where it will be possible to discuss reforms and strategies with the participation of the private sector.

The Prime Minister also stressed that the Center will fix the economic development programs and form the country's development gradient. "Through the state-private sector cooperation we expect to understand what we must do in order to have economic growth, involvement of investors, long-term development and effective use of our potential. There are more representatives in the Board of Trustees than in the private sector. And we expect and will be very happy if the best specialists of the Diaspora and foreign countries, as well as people who are not indifferent and would like to take part in the activities of the center get involved in this platform," he noted.

Apart from this, Karapetyan noted that the team formed in the Center is professional. "My advisor Alexander Khachaturyan will be the head of this center. I pin great hopes on this team.

We are open to constructive cooperation," PM Karapetyan noted, wishing good luck and ambitious programs to the Center.

For his part, Executive Director of the Strategic Initiatives Center, Alexander Khachaturyan, who is also the Prime Minister's advisor, noted that a great task has been set before the Center and it will do its best to properly fulfill the functions delegated to it. "There are challenges, whose solution requires combining creativeness and responsibility, whereas the solution of certain challenges does not require long-term and great work. One should only be coordinated, organized and go forward. There will be issues which will require more research and preparation. I am sure that the team of the center and our partners, many of whom are here today, will together be able to achieve the positive results of our work.

He also informed that the Center is funded by the state budget, international institutions, donor funds and donations of the private sector. In fact, the first private donation was made by PM Karen Karapetyan.

The objective of the Strategic Initiatives Center is to promote the implementation of the pivotal reforms in Armenia and the growth in the export volume, as well as involvement of long-term foreign investments. The Center will focus on the spheres of public administration, information and high technology, tourism, agriculture and processing, education, tax and customs administration, as well as other areas, if needed.

The activity of the Center will be managed by the Board of Trustees, which will be composed of the representatives of both state and private sector.

Henrikh Mkhitaryan Wins Premier League Goal of the Month Award

LONDON — Henrikh Mkhitaryan has been awarded December's goal of the month award by Carling for his breathtaking scorpion kick against Sunderland. His team-mate Zlatan Ibrahimovic was awarded with the Player of the Month award for December today.

Mkhitaryan readjusted his body in the air to flick the ball over his own head and past the helpless Jordan Pickford, though replays showed him to be offside.

The Manchester United midfielder has found a new lease of life after a

difficult first few months in the PL and has forced his way into Jose Mourinho's starting lineup after some stellar performances of late.

Mkhitaryan has dedicated his award to Bradley Lowery, a brave five-year-old who is battling cancer and has been helped by numerous Premier League clubs and players.

In a classy touch, he tweeted a picture of himself and Ibrahimovic receiving their awards, with a message dedicating it to the young Sunderland fan.

Mkhitaryan wrote: "I'd like to

Armenia Fund Provides Technology Assistance to National Library of Armenia



YEREVAN -- With support from Argentinean-Armenian benefactor Hovsep Tahta, the Hayastan All-Armenian Fund has donated five computers and one server to the National Library of Armenia. This is the second technology-assistance project for the institution to be carried out through the support of the benefactor. In 2013, Tahta donated a large-format scanner, a server, and 15 computers to the library.

"During his visit to the library last year, as Mr. Tahta was being shown the periodicals and other publications we've been digitizing, he was deeply moved when he recognized a newspaper from his childhood — published in Istanbul, it was the newspa-

per which his father used to read at home," said Tigran Zargaryan, director of the National Library of Armenia, and continued, "Subsequently Mr. Tahta decided to help expand our library's digitization capabilities."

Zargaryan added that thanks to the scanner donated by the benefactor, to date 2 million Armenian-press pages and 6,650 Armenian books (comprising a total of 1.7 million pages) have been digitized and are now accessible online.

Currently the Hayastan All-Armenian Fund is building a kindergarten in Noragyugh, a village in Artsakh's Askeran Region, through Tahta's sponsorship.

No Accountability for Police Violence in Armenia

Continued from page 1

public have key roles to play in reaffirming the values on which rights-respecting democracy has been built.

Human Rights Watch also identified other serious human rights concerns in Armenia, including domestic violence, violence and discrimination based on sexual orientation and gender identity, and unnecessary restrictions on access to pain medications for people with life-limiting illnesses.

The largely peaceful protests erupted after armed men from the radical opposition group, Founding Parliament, seized a police station on July 17, 2016, killing one policeman and taking several hostages. Before the gunmen surrendered on July 31, public support for them and disaffection with the government grew into a protest movement.

The police response was heavy-handed at times. On July 29, police fired stun grenades into peaceful crowds in the neighborhood of the seized police station, causing first- and second-degree burns and fragmentation wounds on some demonstrators and journalists. Police, and unidentified people in civilian clothes acting with them, attacked the protesters, punching, kicking, and using wooden clubs and iron bars to beat some protesters and detain many.

In July and August, authorities

also arbitrarily detained dozens of people linked to the protests.

The authorities promptly opened an investigation into the police misconduct, but the investigation has led to limited accountability. The authorities sacked the Yerevan police chief for "failing to prevent violent attacks on protesters and journalists," and suspended or reprimanded 17 other police officials, but no criminal charges have been brought against any officials. In December, Armenian President Serge Sarkisyan awarded the Yerevan deputy police chief, who participated in police operations against protesters on July 29, a medal for "excellent maintenance of public order."

Criminal trials against numerous protesters and protest organizers are ongoing. At least seven people have been sentenced to prison terms ranging from one to three-and-a-half years. One of them was also fined. At least five other people received conditional sentences and one was only fined. The charges included resisting police and interfering with the work of a journalist. These 13 defendants all pleaded guilty, in part to be guaranteed a lesser sentence than the maximum allowed by law.

"Accountability for police violence is essential to rebuild public trust at a time when many people in Armenia feel the government isn't listening to their concerns," Gogia said.

scored @Bradleysfight! Stay strong."

Mkhitaryan's goal is a contender for the Premier League goal of the year.

SAS Holds Major Conference on “Armenians in America”



BOSTON -- The Society for Armenian Studies (SAS) held an interesting and informative conference on “Armenians in America,” on Thursday, November 17, 2016, in Boston, Massachusetts. The Conference was held in conjunction with the SAS Annual Membership Meeting and Middle East Studies Association Annual Conference.

SAS President Prof. Barlow Der Mugrdechian opened the conference welcoming the participants, members of the SAS, and a large number of local Armenians. This is the third consecutive year that SAS has been holding conferences on specific themes in conjunction with the annual meeting.

In the first panel on “Travel, Collective Memory and Homeland among Armenian-Americans,” chaired by Marc Mamigonian (National Association for Armenian Studies and Research, NAASR), four participants presented papers.

Dr. Margaret Manoogian (Western Oregon University) discussed her research related to how Armenian travelers to historic Armenia expressed their attachment to their ancestral villages in her talk on “Connections for Families Disrupted: Travels to Anatolia by Diasporans.” She based her research on interviews with those who had traveled to Turkey with Armen Aroyan over the past decades. Dr. Manoogian conducted her research in cooperation with Dr. Anny Bakalian (Emerita Associate Director MEMEAC, CUNY).

Dr. Carel Bertram (San Francisco State University) approached the question of how music plays an important role in identity through her talk “Coming to Terms with Home and Homeland.” She discussed how music is one marker that acts differently than words to open up new areas of spatial consciousness. Music and dance bring to life the village-family relationship. Her work was based on her own travel to historic Armenia as well as ethnographic research with those who traveled to Turkey with Aroyan.

Sona Nersisyan’s talk focused on “Homeland Perception and Identity Construction: the Case of Los Angeles Armenian Community.” She explored

the homeland-Diaspora links, and concluded that the Diaspora identity is a multi-layered one, with perceptions of homeland often connected to language and literature. Nersisyan is a scholar with the Institute of Archaeology and Ethnography, National Academy of Sciences of Armenia.

In the second panel on “Diversities of Armenianness in American and Diasporic Contexts,” chaired by Dr. Vahe Sahakyan (University of Michigan, Ann Arbor), Anatolii Tokmancev (UCLA) presented a talk on “Armenian Jehovah’s Witnesses: Nationalism in a Strictly Non-Nationalist Sect.” His approach was to understand how affiliation with the Jehovah’s Witnesses affects Armenian identity. His research among the Glendale Armenians explored how ethnicity is not only a quality, but offers a perspective on the world.

Dr. Shushan Karapetian (UCLA) discussed how second and third generation Armenians in America approach the question of Armenian language acquisition in her paper on “Language in Diaspora: Problematizing Ideology, Identity, and Symbolism.” America is a predominantly monolingual society and thus she explored the impact of this on how Armenians acquire language. Her work assessed the overall landscape of the Armenian language in Los Angeles and evaluated how the language is being used in schools and in the community.

Helen Makhdoomian, a graduate student at the University of Illinois, Urbana-Champaign, spoke on “Inheritance of Exile: Negotiating Memory, Home, and Belonging in Armenian-American Literature about the Lebanese Civil War.” Makhdoomian utilized Patricia Sarrafian Ward’s novel The Bullet Collection (2003) to explore the nexus between memory and migration. The Armenian Genocide plays a significant role in this exploration of changing perceptions and identities.

The Society for Armenian Studies is headquartered at the Armenian Studies Program at California State University, Fresno and its website is at societyforarmenianstudies.com. The SAS can be reached by email at barlowd@csufresno.edu or by phone at 559-278-2669.

Celebrity Diplomacy: Redefining Armenia’s Role in the Diaspora

LOS ANGELES -- The USC Institute of Armenian Studies will host a public program entitled Celebrity Diplomacy – Redefining Armenia’s Role in the Diaspora, to be held at USC’s Bovard Auditorium on Sunday afternoon, January 29, 2017, from 1 to 3:30 pm.

Five celebrities and an equal number of political scientists will be on stage to speak about how elections and governance become responsive to a society’s needs, and the role of diasporas.

“The idea originated when several notable artists and other public intellectuals initiated a change.org petition entitled ‘Justice within Armenia,’ which calls for open and fair governance, and open and transparent elections in Armenia,” explained Salpi Ghazarian, director of the Institute. “We thought there is so much here that we need to understand, including how other diasporas interact with the homeland, how electoral politics become credible and trustworthy, the role of public figures in public discourse.”

The petition’s initial signatories were Vahe Berberian, Atom Egoyan, Arsinée Khanjian, Eric Nazarian, Serj Tankian. They will all participate in the program, together with social and political scientists who will speak about electoral politics in Canada, Georgia and Mexico – three recent examples of interesting electoral developments.

Armenia will hold parliamentary elections on April 2, 2017. For the first time since constitutional changes adopted a year ago, the newly elected parliament will subsequently choose the prime minister who will hold the country’s most powerful office, more powerful than that of the president. This makes the April election even more consequential. Ghazarian said, “This election and this petition come at a time when many countries in the world are grappling with the challenge of responsive politics, so we are taking advantage of our position in a major university to place Armenia’s challenges in the context of elections in various places in the world.”

Additionally, this is the first time that individuals of international renown



Celebrity Diplomacy: Redefining Armenia’s Role in the Diaspora

With “Justice Within Armenia” Petitioners

Vahe Berberian / Atom Egoyan / Arsinée Khanjian

Eric Nazarian / Serj Tankian / and political scientists

Artists and political scientists will discuss examples of functional and dysfunctional governance and electoral politics in Armenia, and around the world.

January 29, 2017 / 1-3:30pm

Bovard Auditorium / University of Southern California

ADMISSION IS FREE / Reception to Follow

USCDornsife
Institute of Armenian Studies

For more information, contact USC Institute of Armenian Studies at
armenian@usc.edu or (213) 821-3943
Live Streaming: armenian.usc.edu

have risked voicing public concern about Armenia’s domestic issues. “These celebrities are passionate about the need to engage, so that, as their petition says: ‘Armenia can become a country of opportunity, creativity, democracy and hope in a region rife with turmoil. The alternative is unthinkable.’ Celebrity diplomacy is an aspect of public diplomacy around the world. And this is its initial appearance in the Armenian world. Their engagement also presents an opportunity to better understand the modalities of deeper Diaspora engagement and investment in a homeland’s future.

The petition initiators and civic leaders in Armenia believe that a large civic movement is necessary to ‘own’ the election process, monitor the vote, and impose fair selection of a parliament. Speaking about this challenge, by skype, Attorney Vahe Grigoryan and Political Scientist Irina Ghaplanyan will also be joining the discussion, together with Professor Anna Ohanyan of Stonehill College, in Massachusetts.

The program’s moderator is Professor Robert English, until recently head of the USC School of International Relations. Professor English specializes in the history and politics of contemporary East Europe and Russia.

The USC Institute of Armenian Studies is committed to supporting scholarship that address national challenges.

MP Garo Paylan Banned from Turkey's Parliament

Continued from page 1

until recently it was not taboo to say Armenian Genocide, now the situation changed.

“In this new reality saying the term “genocide” is again being perceived as a crime. If I again say this word, perhaps the same punishment will be applied, but I will not stop saying what I believe in. At the moment my application to be submitted to

the Constitutional Court is being prepared. I am going to appeal also to the European Court of Human Rights. I think I will succeed”, he said.

In response to a question of receiving threats, the lawmaker said of course they exist, however, he has many supporters. “Of course, negative reactions exist since we live in an atmosphere of nationalism. But I have supporters and will continue my fight”, Garo Paylan said.



Save
Support
Sustain

Syrian Armenian Relief Fund
P. O. Box 1948
Glendale, CA 91209-1948
www.syrianarmenianrelieffund.org

SEROP'S CAFE
GREEK & LEBANESE FOOD
SERVING BATON ROUGE SINCE 1979

ՀԱՅԻ ՄԻՆԱՍԵԱՆ

ԶԱՆՔ ՊԻՏԻ ՉԽՆԱՅԵՆՔ ՈՐՊԵՍԶԻ ԳԱՂՈՒԹԸ ՎԵՐԱԿԱՆԳՆԵՆՔ

Անցնող հինգ տարիներն ապացուցեցին, որ մեր կուսակցական նեղ հաշիւներէն դուրս պէտք է գանք եւ մեր ազգին շահը հետապնդենք: Միասնութեան կոչերով պէտք չէ բաւարարուինք, այլ խօսքը գործի վերածելով պէտք է ժողովուրդին գործնական քայլեր ցոյց տանք: Այս մասին յայտնեց «Արեւելք»ի հալիպարնակ զրուցակիցը՝ «Նոր Սերունդ» Մշակութային Միութեան ատենապետ եւ Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութեան Հայէպի Շրջանային վարչութեան անդամ Շահէ Մինասեան:

Հալիպարնակ մեր հայրենակիցը նախ չնորհաւորեց աշխարհասփիւռ հայ ժողովուրդը՝ Նոր Տարուան եւ Ս. Ծննդեան առթիւ, մաղթեց, որ որ 2017-ն ըլլայ զարգացման ու յաջողութիւններու տարի մը թէ՝ հայութեան եւ թէ հայրենիքին համար: Մինասեան, մասնաւորապէս անդրադառնալով Հայէպէն հեռացած հայերուն, մաղթեց, որ անոնք յաջողութիւններու համնին, ուր ալ երթան եւ ուր ալ բնակութիւն հաստատեն:

Անցնող տօնական օրերուն Հայէպի իրավիճակին մասին խօսելով, մեր զրուցակիցն ըսաւ. «Այս առթիւ չնորհակալութիւն կ'ուզեմ յայտնել սուրիական զօրքին եւ կառավարութեան, որ այս տօնական օրերուն մեզի նուիրեց Հայէպի ազատագրումը: Ինչպէս զիտէք Հայէպի ազատագրութենէն ետք մեր գաղութը շունչ մը քաշեց, որոշ յոյսեր ունեցաւ ապագայի հետ կապուած: Գալով մեր գաղութի իրավիճակին, մենք որպէս գաղութի դեկավարներ, անշուշտ մեր օրակարգին մէջ առաջնահերթ տեղ յատկացուցած ենք վերանորոգման ծրագիրներուն, որուն իրագործման ի խնդիր միասնական աշխատանք կը տանինք բոլոր քոյր կազմակերպութիւններուն հետ»:

Հայէպահայ գործիչը նկատել տուաւ, որ հակառակ անոր, որ Հայէպ ազատագրուեցաւ, սակայն Սուրիո պատերազմը տակաւին կը շարունակուի, եւ այսօր հայէպահայերը կեանքի որոշ դժուարութիւններ կը դիմակացն՝ ելեկտրականութեան, զուրի խնդիրներն ու անոնցմէ բխողայ հարցեր: «Հայէպի ազատագրութեան հետ կապուած մէծ յոյսեր ունինք, լաւատես ենք: Անշուշտ մօտ ապագային Մայր Գաղութին իր նախկին վիճակը կրնայ չվերագտնել, սակայն ջանք պիտի չխնայենք, որպէսզի գաղութը վերականգնենք ու անցեալը վերադարձնենք: Ունինք զանազան հարցեր՝ բնակարաններու, առողջապահական, մշակութային, որոնք բոլորը նկատի առնուած են՝ յառաջիկայ շրջանին լուծելու համար»:

Օգոստելով առիթէն՝ Շահէ Մինասեան կոչ ուղղեց Հայաստանի դեկավարութեան, ի մասնաւորի՝ Սփիւռքի նախարարութեան, խնդրելով, որ առաւել ծրագրուած եւ լուրջ աշխատանք տանին օգտակար դառնալու սուրիահայութեան, եւ մանաւանդ՝ հայէպահայութեան:



Մեր զրուցակիցը պատմեց նաեւ, թէ հինգ տարուան դադարէ ետք հայէպահայութիւնը ինչպիսի՝ ոգեւորութեամբ եւ նոր կեանքի յոյսով լեցուած դիմաւորեց նոր Տարին. «Այս առթիւ ՀՄՄ, ինչպէս անցեալին՝ պատերազմէն առաջ, աւանդութիւն դարձած էր, այս տարի եւս Ազիզիկ թաղամասի հրապարակին վրայ տօնածառ տեղադրեց, ցոյց տալով, որ Հայէպ տակաւին կ'ապրի, Հայէպի գաղութը կայ, եւ հոս կեանք կայ: Մենք աշխարհին ցոյց տուինք, որ մենք կը սիրենք կեանքը, հետամուտ ենք խաղաղ եւ սիրով ապրելու: Նաեւ ցոյց տուինք մեր երեխաններուն, որ հակառակ բոլոր դժուարութիւններուն, կեանքը կը շարունակուի»:

Զրոյցի աւարտին, Մինասեան շեշտեց միասնական աշխատանքի անհրաժեշտութիւնը, հայէպահայ կազմակերպութիւններուն գործնական քայլերով առաջ երթալու վճռակամութիւնը: «Ս.Դ. Հնչակեան կուսակցութիւնն իր ենթարչութիւններով եւ ենթամիութիւններով կը համագործակցի բոլոր քոյր կուսակցութիւններուն ու միութիւններուն հետ՝ ազգին ծառայութիւն մատուցելու ի խնդիր: Ճիշտ է, որ իւրաքանչիւր կազմակերպութիւն իր ծրագիրներն ու միտքերն ունի, բայց բոլոր այդ ծրագիրներու նպատակը պէտք է ըլլայ ծառայել ազգին: Անգամ ամբողջ աշխարհը պէտք է ականատես ըլլայ, որ այստեղ Սուրիոց, Հայէպի մէջ գոյութիւն ունի ժողովուրդ մը, որ պատերազմի դժուարին պայմաններուն մէջ, առանց որեւէ խտրականութեան, իր զանազան կազմակերպութիւններով ձեռք-ձեռքի տուած աշխատանք կը տանի հայ պղին, հայ դպրոցին եւ մշակութիւն ծառայելու համար: Այս է մեր հիմնական նպատակը՝ ոչ թէ խօսքով, այլ գործով ցոյց տալ մեր առաքելութիւնը», - եզրափակեց հայէպահայ գործիչը:

«ԹԵՆՈՐ ՄԸ ԿՌԻԶՈՒԻ»



ՀԲԸ Միութեան Գրիգոր Սահմանաթարախումբի նորագոյն թատերախաղը՝ «Թենոր մը ԿՌԻՑՈՒԻ», ընթացք առաջ Շաբաթ, 14 Յունուար 2017-էն սկսեալ, ՀԲԸ Միութեան Փաստինակի Վաչէ եւ Թամար Մանուկեան Կեդրոնի Պոյածնեան սրահին մէջ:

Ամերիկացի թատերագիր Քէն Լուտվիկի «Lend me a Tenor» թատերախաղը՝ թարգմանուած եւ բեմադրուած Գրիգոր Սահմանաթարախումբի, երկու արարնոց կատակերգութիւն մըն է, որ տեղի կ'ունենայ 1930-ական թուականներուն՝ Օհայօնանդպի Քիվլընտ քաղաքին մէջ:

Շէքսպիրի «Օթելլօ» երաժշտական թատերգութեան գլխաւոր դերին համար Հրատիրուած է իտալացի նշանաւոր թենոր Թիթօ Մերելի, որ ներկայացման օրը պանդոկ կը հասնի հիւանդագիրն վիճակի մը մէջ եւ անկարող՝ ներկայացման մասնակցելու...»

Ստեղծուած չարագուշակ կացութիւնը փրկելու համար, օֆերայի պատեսախանատուները կը ստիպուի տեղական ուժերէն՝ օֆերայի աստղ դառնալու ձգուում ունեցող երիտասարդ մը բեմ բարձրացնել:

Սիալներու կատակերգութիւնը հոս է որ կը ստեղծուի եւ խիստ ծիծաղաշարժ դարձուածքներով կը շարունակուի մինչեւ կատակերգութեան վերջը, գոհունակութիւն պատճառութիւն անդիսատեսներուն անխսիր:

Թատերախաղի ներկայացումը պիտի շարունակուի Շաբաթ 21 եւ 28 ու Կիրակի 22 եւ 29 օրերու երեկոյեան: Շաբաթ 21-ի ներկայացման համար արդէն տոմսերը սպառած են: Յաւելեալ տեղեկութեանց եւ տոմսերու համար կարելի է հեռաձայնել ՀԲԸ Միութեան գրասենակը, (626) 794-7942 թիւին: Տոմսերը կարելի է ապահովել նաեւ It's my seat.com-էն:

Գէորգ Քէօշէրէնան

**ԹԵՆՈՐ ՄԸ
ԿՌԻՑՈՒԻ**

ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒԹԻՒՆ ԵՐԿՈՒ ԱՐԱՐՈՎ
Lend Me a Tenor
A COMEDY IN 2 ACTS

Հեղինակ՝ Written by
ՔԷՆ ԼՈՒՏՎԻԿ KEN LUDWIG

Բնադրիչ՝ Directed by
ԿՐԻԿՈՐ ՍԱԹԱՄԻԱՆ KRIKOR SATAMIAN

ՅՈՒՆՈՒԱՐ / JANUARY
14-15 / 21-22 / 28-29, 2017

Հ.Բ.Ը.Ս.Վ. Վաշէ եւ Թամար Սահմանական Կեդրոն
A.G.B.U. Vatche & Tamar Manoukian Center
2495 E. Mountain Street, Pasadena, CA 91104

Շաբաթ օրերը ժամը 8:00 ին, միայն Յունուար 21 ժամը 6:00 ին
Կիրակի օրերը ժամը 6:00 ին
Saturday performances at 8:00 pm, except on January 21 at 6:00 pm
Sunday performances at 6:00 pm



Տոմսերը կարելի է ապահովել / Tickets available at:
Հ.Բ.Ը.Ս.Վ. ԳՐԱՎԱՆԵԱԿ / A.G.B.U. OFFICE (626) 794-7942
ՊԵՐ ԳՐԱՎԱՆ / BERJ BOOKSTORE (818) 244-3830
ԱՊՐԻԼ ԳՐԱՎԱՆ / ABRIL BOOKSTORE (818) 243-4112
ITSMYSEAT.COM/TENOR
Սույնը նույն / Donation \$25

ՅԻՇԱՏԱԿԴ ՄՇՏԱՎԱՌՈՒ ՍԱՐԳԻՍ ՏԵՐՈՒՄԻՒՄ (ՆԱՐԱՏԱԿՈՒԹԵԱՆ 88-ՐԴ ՏԱՐԵԼԻՑ)

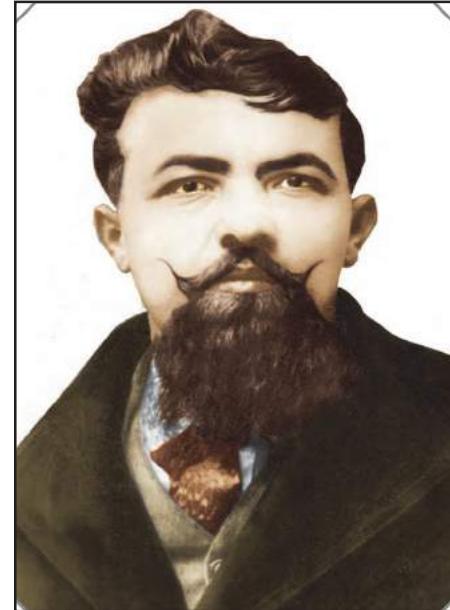
Ժամանակի փոշին միշտ չէ որ մոռացութեան կրնայ մատնել բազմաթիւ դէպքեր ու դէմքեր: Նման մոռայլ ճակատագիրէ կը փրկուին անոնք՝ որոնք յետմահու կ'ապրին իրենց կտակած դաղափարներով, կը շարունակեն մնալ ուղեցոյց եւ մտաժիպար յետնորդներու համար. կ'ապրին ու կ'ապրեցնե՞ն ի հարկին:

Անմահանուն դաստիարակ Սարգիս Տիգրունիի կեանքի ուղին, մինչեւ նահատակութիւն՝ 17 Յունուար 1929-ին, նուիրեալ, դաղափարանուէր եւ անձնիր մարդու համառօտ կենսապատումն է, որ թէեւ ֆիզիքապէս ընդհատեցաւ անարգաբար, սակայն յաւերժացաւ հնչակեաններուս համար: Ան դառնալով իր սերունդին յառաջապահ գործիչներէն մին, ըլլալով տիպարը դաղափարապաշտ մարդու, իր ճակտին կրելով նահատակի դափնեպսակը ինքնըստինքեան նուածեց մշտավառ փարոսը առաջնորդի եւ մեծ ուսուցիչի:

Ս. Տիգրունի իր ժամանակին վկան էր. ապրելով ու գործելով կիլիկիա, Սուրբիա եւ Լիբանան, ճաշակելով գաղութատիրութեան նենգամիտ դաւերը, ականատեսը ըլլալով հայութեան տարագրութեան, դաղթականութեան թշուառութեան, հայրենազրկումի դաժանութեան, տարտամ հորիզոնի դիմաց՝ Խ. Հայաստանի գոյառումին եւ վերածննդեան, ինքինք նետեց պայքարի թէժ խրամատին մէջ՝ գրիչով, բեմով, դաստիարակչական աշխատանքով յոյս ու լոյս սփռելու իր շրջապատին, ընկերութեան եւ իր պատկանած դաղափարական շարժումին: Տակաւին վաղ երիտասարդ, իր դաղափարական եւ հայրենասիրական սկզբունքներուն հարազատ արտայատիչը համարելով Ս.Դ. Հնչակեան կուսակցութիւնը, անդամակցելով անոր, իւրացնելով անոր դաւանանքն ու պայքարի ոգին, զայն սեպելով արդարասիրութեան եւ հայրենապաշտութեան դպրոցը, մնաց աներեր ու օրինակելի հաւատաւորը այդ ուղղութեան: Ժամանակաշրջան մըն էր, երբ համարեա գլխատուած էր կուսակցութիւնը Մէծ Եղեռնէն ետք, հայութեան խենակները հազիւ կրնային գոյատեւել թիթեղաշէն հիւղակներու մէջ, անդրագիտութիւնն ու հիասթափութիւնը խորտակած էին արմատախիւ հայրենակիցները:

Եւ ահա այս պայմաններուն մէջ, Ս. Տիգրունի հոյլ մը դաղափարակիցներու հետ կ'անցնէին վերագարթնումի, կազմակերպման եւ վերականգնումի աշխատանքին: Արդարեւ, այդ սերունդն էր որ անապատի ու նախճիրի մահապարհուր ուրուականէն յառնած՝ եղաւ շարունակական օղակը հայութեան հրաշափառ յարութեան:

Երբ ֆրանսացիք 1920-ին ամենայն սառնասրտութեամբ վաճառեցին կիլիկիան՝ հայու արեան գինով եւ դրժեցին իրենց խոստումները շողշողուն, Ս. Տիգրունին խորապէս ըմբռնեց դաղութատիրութեան էութիւնը եւ արար ժողովուրդի ազատագրական պայքարի կողքին կամսգնելով՝ եղաւ անոր զինակիցը: Ճնշող հակառակորդին անբաղձալի տարրն էր ան, որուն համար հալածուեցաւ ու աքսորուեցաւ Արուատ կղզի: Այդ մեկուսարանէն իսկ շարունակեց



բողոքել անարգարութեան դէմ: Ընկերվարական հնչակեանի վայել արժանապատութեամբ եւ խիզախութեամբ հիւրընկալ ժողովուրդին համակրանքը ապահովեց ինպատ հայութեան:

Օրուան հայի կարօտ արմատախուլուած հայութեան համար ի՞նչ

կար անսակարկելի ու նուիրական արժէք՝ եթէ ոչ հայրենիքը: Իր քարոզչութեան, հաւատամքին եւ գուպարին էութիւնը կազմեց հայրենասիրութիւնը եւ հրապարակեց: Իր նշանաւոր կարգախոսը՝ «Յո՞ն Արարատի փէշերուն պիտի զարմնենք մեր վկանները»: Ինչ մարգարէական դիրքորոշում էր սա, երբ մարդիկ անտեղիորէն ոխ ու քէն կը պահին հայրենիքի նկատմամբ: Ի՞նչ փոյթ վարչակարգին անունն ու դրոշակին գոյնը՝ երբ խնդրոյ առարկան Հայաստանն է: Միթէ՞ բոլոր ժամանակներու ուղղուած պատգամ մը չէ այս՝ որմէ կը խորշին նոյնիսկ Հայաստանը չտեսած ապերախտներ, քաղքենիներ, թեթեռամիտ նորելուկներ: Ոչ միայն այդ դժիսեմ օրերուն, այլեւ ընդմիշտ հայրենիքը կը մնայ սփոփար կրուան, գոյութեան զրաւական եւ մշտավառ փարոս:

Սարգիս Տիգրունիին ստացած ազգային-հայրենասիրական եւ ընկերացին-դաղափարական դաստիարակութեան ստնտուն ան-

երկբայելիօրէն եղաւ Ս.Դ. Հնչակեան կուսակցութիւնը: Ան իր հերթին ծառացեց անոր կարմիր դրօշին՝ մինչեւ նահատակութիւն:

Գաղափարական գոհասեղանէն չվախնալով, ան այդ ոգին փոխանցեց հնչակեան երիտասարդութեան: Յետմահու գաղափարապէս ան կը մնայ երիտասարդութեան կողքին՝ գէթ գաղափարապէս եւ բարոյապէս:

Ընդգծելի է, որ անոր հանրային գործունիութիւնը ընդգրկեց տարբեր ոլորտներ.- մամուլ, հոետորութիւն եւ ուսուցչութիւն, այսինքն՝ հնարաւոր բոլոր միջոցներով ծառացեց իր պատկանած շրջապատին: Եւ տակաւին ինչքան տալլք ունէր հայութեան, որ մնաց կիսատ դաւադիր գնդակներու հետեւանքով:

Ինչո՞ւ ինկաւ արիւնլուայ, անժամանակ եւ իր առաքելութեան կէս ճանապարհին. որովհետեւ՝ Խ. Հայաստանի, արդարութեան եւ գաղափարի զինուորն էր ան եւ

Ծար.ը էջ 19

ARARAT-ESKIJIAN MUSEUM

NATIONAL ASSOCIATION FOR ARMENIAN STUDIES AND RESEARCH (NAASR)

THE ARMENIAN STUDIES PROGRAM
AT CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, NORTHRIDGE

Present a Conference on

Hadjin: Remembering a Historic Armenian Community in Cilicia

Dedicated to the memory of Lawrence and Dorothy Avakian

Moderators: Dr. Vahram Shemmassian and Dr. Hasmig Baran

Morning Session: 10:00 a.m. – 12:30 p.m.

Dr. Antranig Dakessian
“Hadjin and Its Legacy”

Kevin Blowers

“The United Orphanage and Mission Society: Its People and History”

Paul Hoover

“The Life and Story of Joshua Fidler: The First Superintendent of Hadjin Orphanage”

Hratch Kozybeyokian

“Knotted Memories and Patches of Hope”

Afternoon Session: 1:30 p.m. – 4:00 p.m.

Araxy and Lory Tatoulian

Theatrical performance on the life of a Hadjintsi heroine, Aguline Tatoulian

Dr. Rouben Adalian

“Learning in Hadjin: Students and Teachers”

Dr. George B. Kooshian, Jr.

“The Web of Hope: The Memoirs of George B. Kooshian”

Dr. Kay Mouradian

Documentary film presentation: My Mother's Voice

Closing Session: 4:00 p.m. – 5:00 p.m.

Dr. Vatche Mankerian and Dr. Garineh Avakian

A tribute to the lost art of music makers of Hadjin and Cilician Armenia

”WATCH THIS EVENT LIVE AT [HTTPS://TOSTREAMLIVE.COM/HAJIN](https://tostreamlive.com/HAJIN)”

Saturday, February 11, 2017 - 10:00 a.m. to 5:00 p.m.

George Deukmejian Community Center

15105 Mission Hills Road – Mission Hills, CA 91345

For more information, please contact (747) 500-7585 or ararat-eskijian-museum@netzero.net.

The conference is open to the public with free admission; lunch will be available for purchase

ՈՍԿՎՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏԻՆ ՏԵՍԻԼՔԸ

ԴՈԿՏ. ՀՐԱՅՐ ԵՒՊԵՏԵԱՆ

«Խօսքը կը թոչի, բայց գիրը կը մնայ»:

Լատին փիլիսոփայութիւնը կը հաւատար (եւ արժանաւոր ձեւով) թէ գիրը՝իր տպագիր ձեւին մէջ է որ կը մնայ: Եւ մնալը սոսկ գոյութեան համար չէ: Այլ ֆիզիքականէն անդին՝պատգամը պահելու գիտակցութեանը մէջ: Պատգամը՝ որ կը կերտէ ֆիզիքական գոյութիւնը՝բայց նաեւ իմացական ու հոգեմտաւոր եւ անհատին ու հաւաքականութեանը մշակութային արժէքները փոխանցելու կարեւոր հարամայականովը:

Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Վեհափառ հայրապետը՝ Անթիլիասի Հայ գիրքի երեսուն եւ եօթներորդ ցուցահանդէսը 30 Հոկտեմբեր 2016ին, նույիրեց հայերէն Աստուածաշունչի տպագրութեան երեք հարիւր եւ յիսուն ամեակին: Որովհետեւ եւ ինչպէս վեհափառ հայրապետը կը վկայէ՝ Աստուածաշունչը Աստուծոյ յայտնութիւնն է՝ իւրայատուկ, սուրբ եւ ամբողջական արժէքը քրիստոնէական հաւատքին: Եւ այս իրականութեան մեկնելով՝ վեհափառ հայրապետը առաջնահերթ կը նկատէ թէ Աստուածաշունչը պէտք է ներմուծել հաւաքականութեանը կեանքին մէջ՝ նպատակ ունենալով նոյն այս կեանքերուն տալ յառաջխաղացք, փոխելով զանոնք (կեանքերը) արժէքի հասկացողութեանը մէջ եւ անոր համար:

Եւ այս «ներմուծելը» իրականացաւ՝ ու տակաւին խօսքէն անցաւ գիրին՝ իմմա Աստուածաշունչի տպագրութեամբը՝ ուր գիրը յաւերժացաւ, եւ որ Ոսկան վարդապետի տեսիլքին արքասիքն էր:

Գաղթականի զաւակ՝ ծնողքը Շահ-Աբասի ժամանակ երեւանէն տեղահանուած էր ու Սպահան, Նոր Չուղայ հաստատուած: Ոսկան ծնած էր 1614 թուականին՝ հայրենի հողէն հեռու՝ Նոր Չուղայի մէջ: Եւ ան կրցաւ ունենալ երազը եւ զայն իրականացնելու համար տեսիլքը, թէ իր հոդին հեռու ապրող հայը պէտք է շարունակէ ապրիլ: Եւ այդ ապրելուն մէջ պէտք էր պատգամը՝ ու անհրաժեշտութիւնը նոյն այդ պատգամը ներմուծելու հայուն հաւաքական կեանքերուն մէջ:

Եթէ Ոսկան վարդապետի կեանքը ստացաւ տարբեր հեւը՝ որովհետեւ ան կրցաւ տեսնել թէ հայ ժողովուրդին ապրելու համայականին համար պէտք էր հայերէն Աստուածաշունչին տպագրութիւնը: Ան առանց յուսահատելու անդադար թափառեցաւ բայց նաեւ տառապեցաւ եւ իր երազին տուաւ տեսիլք՝ բայց նոյն այդ տեսիլքը իրականացուց 1666 էն մինչեւ 1668 տարիներուն երբ հայը ունեցաւ տպագիր առաջին հայերէն Աստուածաշունչը՝ տպուած Ամսթերտամի մէջ՝ իր իսկ ձեռքով:

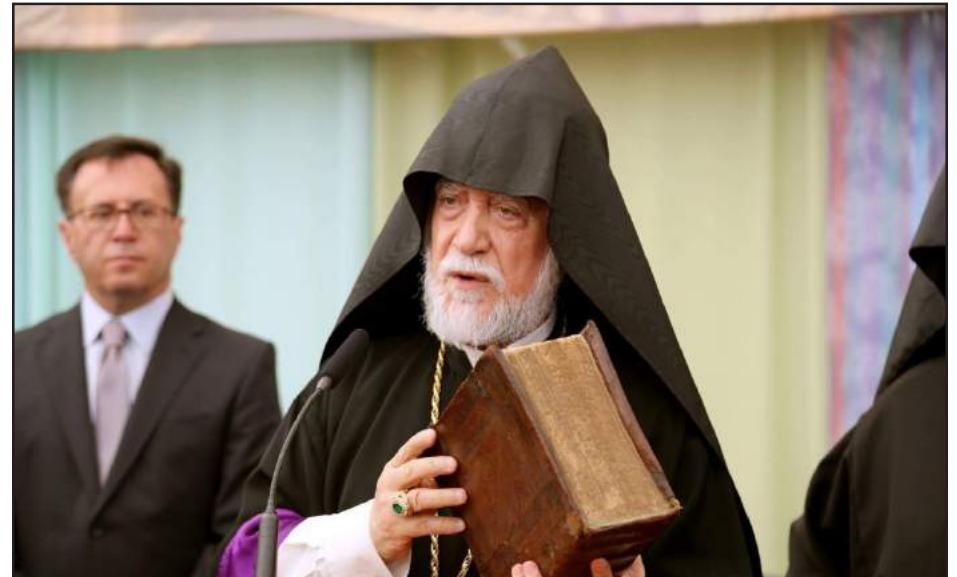
Եւ վեհափառ հայրապետը՝ «Աստուածաշունչը տպագրելով՝ Ոսկան վարդապետ սոսկ տպագրական մարզին մէջ կարեւոր իրագործում մը չէր կատարեր, անոր հիմնական նպատակը մէր ժողովուրդը հրաւիրել էր Աստուածաշունչը կարդալէն ու ճանչնալէն անդին՝զայն ապրելու: Հոս կը կայանայ խորունկ իմաստը Աստուածաշունչի տպագրութեանը:

Եւ իրաւացի է պատմաբան Ազոյի գրանչացումի վկայութիւնը: «Ոսկան վարդապետ օստար հողի վրայ գործելով հանդերձ եւ նկատի ունենալով



պարփակ, որովհետեւ Աստուածաշունչը եւ անոր դաստիարակութիւնը եթէ մէկ կողմէ կը կամրջէ անհատը իր ապրած կառոյց (նե-

կանացնելու մէջ կար հաւատքը՝ Ոսկան վարդապետին՝ եւ երեք հարիւր եւ յիսուն տարիներ առաջ, թէ հայ ժողովուրդը պէտք է շա-



րուն) հետ եւ անոր նկատմամբ տածած հետաքրքրութեանը, բայց նաեւ կը փորձէ տալ հաւատարակշունչին մը անհատին ապրած ու ապրելիք իրադարձութիւնն-իրականութիւններուն ու ձգտելի եւ հասանելի արժէքներուն միջեւ եւ անոնց հետ, ու զանոնք կիրարկելու համար ստեղծուած եւ ստեղծելի միջոցառումներուն: Եւ այս համապարփակ դաստիարակութեան միջոցաւ է որ անհատը կը շինէ եւ կը վերաշինէ իր հաւատամքները եւ անոնց մեկնարանութիւնները՝ ուր հաւաքականութիւններ համար ստուծուած էր:

Եթէ Մովսէս Մարգարէն Սինայի բարձրունքին վրայ իր ժողովուրդին սեփականութիւնը դարձուց երկնային օրէնքին տախտակները եւ որ զարկ տուաւ Եբրայական գրականութիւնը՝ Մեսրոպ Մաշտոցը Աստուածաշունչը հայցուց: Իսկ Ոսկան վարդապետ զայն ժողովուրդին սեփականութիւնը դարձուց եւ այդպիսով հայ գիրի նկատմամբ նաեւ սէր ներմուծեց հայ ժողովուրդին մէջ:

Բայց կայ տակաւին Ոսկան վարդապետի երազին եւ տեսիլքին խորքային տուեալները: Թէ ինչու՞ եւ ինչ՝ բանի համար էր Ոսկան վարդապետի մղումը Աստուածաշունչը ժողովուրդին սեփականութիւնը դարձնելու իր հերքին մէջ:

Արամ Վեհափառը ունի պատասխանը: «Հոգեւոր Արթուրութիւն»:

Եւ այս համակերպման միջոցառումներով եւ հասարակական նշանակութիւններով է որ մարդիկ եւ հաւաքականութիւններ կը շարունակեն ապրիլ՝ իրենց կեանքերուն տալով նոր եւ նորոգուող լիցք: Եւ այս նոր լիցքով է որ հաւաքականութիւններ կ'արձանագրեն յառաջիացացք:

Եւ դարձեալ Լէոն է: «Ոսկանը զոհ էր: Զոհ իր զարմանալի եռանդին»: Բայց պէտք չէ մտահան ընել թէ այս զոհի ինքնագիտակցութիւնը մղեց զինք իր երազը եւ տեսիլքը իրականացնել: Եւ իրա-

Օգտագործուած աղբիւրներ:

Aram I, Taking the Church to the People (Beirut, Armenian Catholicosate of Cilicia, 2011), Paul Kybird, "Using the Bible in Adult Christian Education" (JATE 3, no. 1 2006).

Joseph Crockett, Engaging Scripture in Everyday Situations: An Interactive Perspective that Examines Psychological and Social Processes of Individuals as They Engage Scripture Texts (London, Equinox Publishing, 2005)

Լէօ «Հայկական Տպագրութիւն», Թիֆլիս, 1904

Ներսէս Արք. Պոգապալեան, «Ոսկան Վարդապետ երեվանցի», Էջմիածին Ամսագիր, Էջմիածին, 1966.



MARTIAL ARTS - ORGANIZED by GAIDZ YOUTH ORGANIZATION

MASTER SEVAK HAKOBYAN - 4th DAN

INTERNATIONAL MASTER OF MARTIAL ARTS

WORLD RECOGNIZED MEMBER OF ADAPTIVE SPORTS

➤ MARTIAL ARTS

➤ SELF-DEFENSE

➤ SEPARATE GROUPS: MEN

➤ WOMEN

➤ CHILDREN

➤ PEOPLE WITH DISABILITIES

❖ FREE for PEOPLE With DISABILITIES - GREAT RATES for FAMILIES & STUDENTS

❖ OFFICIAL OPENING & DEMONSTRATION FRIDAY, JANUARY 20, 2017, AT 5:30 PM

ADDRESS: 1060 NORTH ALLEN AVENUE, PASADENA, CA 91104

For registration and info contact Gaidz Youth Organization: 626-926-7224; email: info@gaidz.org



Instagram

@Gaidzyo;



Gaidz Youth Organization;



@GaidzYouth



ԱՆԻ ԿԵԴՐՈՆԸ ՊԻՄԻ ՎԵՐԱԻՐԱՏԱՐԱԿԵ ՍՄԵԿԻԱՆ ՍԱՊԱՀ-ԳԻԼԵԱՆԻ «ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒՆԵՐԸ» ՀԱՅՈՐԾ

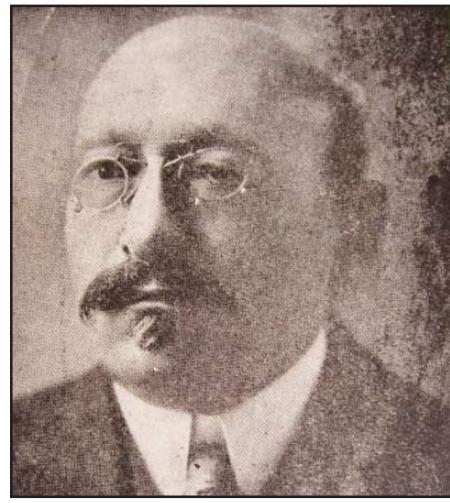
Հայկական ուսումնասիրութեաններու «ԱՆԻ» կեդրոնը վերահատարակութեան պատրաստած է Հնչակեան նշանաւոր գործիչներէն եւ կուսակցութեան տեսաբաններէն Սմեկիանոս Սապահ-Գիլեանի «Պատասխանատուները» հատորը:

Այն կարեւոր աղբիւր է 19-րդ դարու վերջը, 20-րդ դարու սկզբը հայ քաղաքական միտքի պատմութեան, այդ թուին՝ մէկ կողմէ ՄԴՀԿ եւ ՀՅԴ կուսակցութիւններու, միւս կողմէ Երիտթուրքերու միջեւ վաղ շփումներու եւ գործակցութեան մասին:

Սապահ-Գիլեանը իրադարձութիւններու մասին կը պատմէ որպէս անոնց մասնակից: Հլլալով Հնչակեան կուսակցութեան առաջնորդներէն, ան եւրոպայի մէջ հանդիպումները ունեցած է Երիտթուրքերու տարբեր ներկայացուցիչներու հետ:

Սապահ-Գիլեանը «Պատասխանատուները» գրած է 1915-1916-ին՝ Գաչիրէի մէջ: 1974-ին գիրքը վերահատարակուած է Պէլութի մէջ:

«Պատասխանատուները»-ը գիրքի ինչպէս նախկին երկու, այնպէս ալ երրորդ հրատարակութիւնը պիտի ըլլայ արեւելահայերէն եւ մեսրոպեան՝ դասական



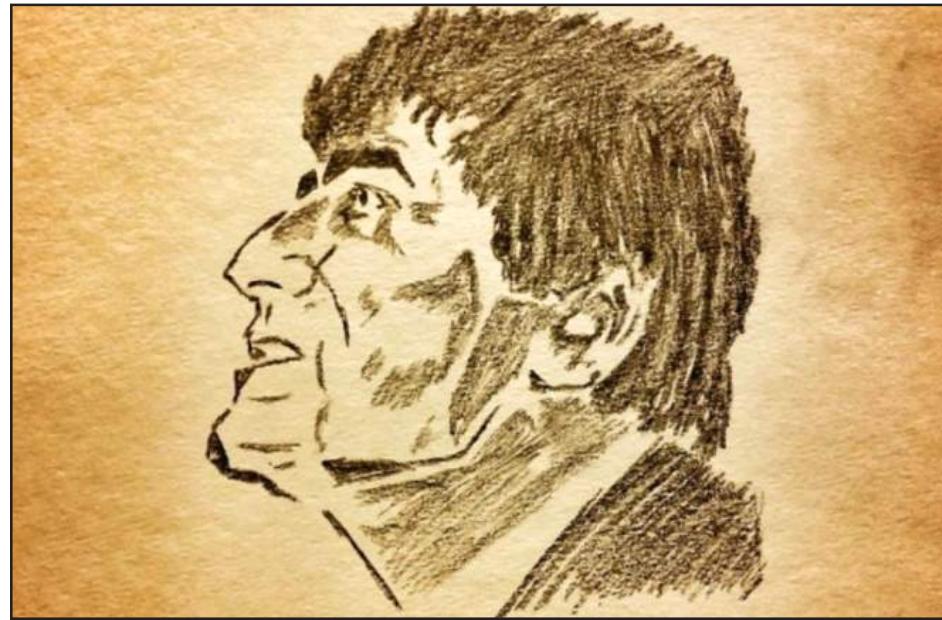
ուղղագրութեամբ:

Սապահ-Գիլեանը ծնած է Նախիջեանի ճահուկ, այժմ՝ Զահրի գիւղին մէջ 1861-ին: Սորված է Թիֆլիսի Ներսիսեան դպրոցէն ներս:

33 տարեկանին 1894-ին, միացած է Հնչակեան կուսակցութեան, դարձած անոր առաջնորդը: Հիմնադրած եւ խմբագրած է «Երիտասարդ Հայաստան», «Հնչակ», «Վերածնունդ», «Նոր Աշխարհ» պարբերականները: Հեղինակ է շարք մը արժէքաւոր հատորներու:

Սապահ-Գիլեանը մահացած է 1928թ. Ապրիլին, նիւ ծըրզի մէջ:

ԹՈՒՐԵԼԻԱԳՐՈՂԻՆ ԳԵՂԱՆԿԱՐԸ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ՝ ՀՐԱՆԴ ՏԻՒՐԻՆ



CNN-ի թրքական ծառայութեան խմբագիրներէն՝ թուրք սինակագիր Սերտար Քորուճուն, «Ակօս» թերթի հիմնադիր եւ նախկին խմբագիր Հրանդ Տիւրին մահուան 10-րդ տարելիցին ընդառաջ պոլահայ մտաւորականի ցիշտակին անոր պատկերով նկար մը գծած է եւ անոր կցուած գրառում մը տարածած է ֆէսպութի իր պաշտօնական էջին: Tert.am ներկայացուցած է այդ գրառումը.

«10 տարի առաջ էր... Մարդկութեան պատմութեան տեսանկիւնն՝ կարճատեւ ակնթարթի մը, մարդու կեանքի համեմատ՝ երկար ժամանակ առաջ...

22-23 տարեկան էր... Հայերը պարզապէս՝ հարեւաններ, իսկ Հայոց ցեղասպանութիւնը՝ օսմանեան պատմութեան վիճելի էջերէն մէկն էր:

Հրանդ Տիւրին ալ թուրքիոյ մէջ գործող երկու-երեք հայկական թերթերէն «այն ձախակողմ» անեւ գլխաւորողն էր:

Իր հետ անձամբ սովորաբար կը զրուցէինք, երբ կրկին օրակարդ կը բերուէր Հայոց ցեղասպանութիւնը, այսինքն՝ 24 Ապրիլի օրերուն:

Իհարկէ, ան ինձ համար «Հրանտ» չէր այն ժամանակ, հեռախոսիս մէջ գրանցուած «Հրանդ Պէյ»-ն էր: Այսքանը:

Մինչեւ 19 Յունուարը...

Այս շաբաթ արդէն 10 տարի անցած կ'ըլլայ...

Շատ բան փոխուած է:

Նոյնիսկ՝ իմ կեանքիս մէջ: Ես կրնայի տարբեր, շատ տարբեր մարդ դառնալ:

Շատերս կրնայինք դառնալ...

Զկրցանք դառնալ...»:

Ցիշեցնենք, որ պոլսահայ յայտնի լրագրող, մտաւորական, «Ակօս» թերթի հիմնադիր եւ խմբագիր Հրանդ Տիւրին սպանուած է 19 Յունուար 2007-ին՝ Պոլսոյ Շիշլի թաղամասը գտնուող «Ակօս» թերթի իմ խմբագրատան առջեւ՝ 16-ամեաց թուրք ազգայնական Օկիւն Սամաթի կրակոցով:

«ՀԱՅԱՍՏԱՆ» ՀԻՄՆԱԴՐԱՄ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒՄ Է ԱՉԱԿԵԼ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ Ազգային Գրադարանին



Օրերս «Հայաստան» համահայկական հիմնադրամն իր արգենտինական բարերար Յովսէփ Թահա-թայի ֆինանսաւորմանք սըրւը եւ 5 համակարգիչ է նուիրաբերել Հայաստանի Ազգային գրադարանին: Զեռք բերուած սարքաւորումները կը համալրեն գրադարանի տեխնիկային սըրվը, լայնաֆորմատ սքանսեր եւ 15 համակարգիչ, պատմում է Ազգային գրադարանի տնօրին Տիգրան Զարգարեանը եւ տեղեկացնում, որ նուիրաբերուած տեխնիկայի չնորհիւ՝ այսօր 2 միլիոն մամուլի էջ, 6650 վերնագիր գիրք /1.7 միլիոն էջ/ առցանց հասանելի է հասարակութեան լայն շերտերին:

Ներկայում բարերարի հոգանակութեամբ Հիմնադրամը մանկապարտէզ է կառուցում Արցախի նորագիւղ համայնքում, Ասկերանի շրջան:

«ԱԼՐՈՐԱ» Ն ՄԻՋԱԳՋԱՅԻՆ ԼՈՒՍԱՆԿԱՐՉԱԿԱՆ ՄՐցՈՅԹ ՅԱՅՍՏԱՐԱՐՈՒԱԾ

«Ալրորա» մարդասիրական նախաձեռնութիւնը միջազգային լուսանկարչական մրցոյթ յայտարած է:

Լուսանկարները պէտք է արտայալտեն նկարողի պատկերացումները, մարդկային կեանքի արժենորման, լուսի, անձնութիւնթեան եւ աելի լաւ ապագայ ունենալու գաղափարներու մասին: Լուսանկարները կ'ընդունուին առանց ժանրային սահմանափակման:

Մրցոյթին մասնակցելու հիմնական պայմաններն են:

- Տարիք՝ մինչեւ 40 տարեկան
- Վերջնաժամանակիչ՝ Մարտի 20, 2017

Լուսանկարները պէտք նկարւած ըլլան 2016թ. 1 Յունուար 2016-ին ետք:

Մասնագիտական ժիւրիի ընտրութեամբ յաղթող լուսանկարի

հեղինակին «Ալրորա» մարդասիրական նախաձեռնութիւնը պիտի շնորհ 2500 ԱՄՆ տոլարի պարգեւ, երկրորդ եւ երրորդ տեղերը գրադեցուցած լուսանկարներու հեղինակներուն՝ 1500 եւ 1000 ԱՄՆ տոլարի պարգեւ: Լաւագոյն 5 լուսանկարներու հեղինակներուն կը ստանան բացառիկ հնարաւորութիւններկայ գտնուելու 2017-ի «Ալրորա» մրցանակի յանձնման արարողութեան, երեւանի մէջ:

Մրցումի յայտարաւոթեան մէջ գրուած է. «Միացէք համաշխարհային մարդասիրական շաբաթ միջազգային գրադարանը ներդնելով ձեր տալյանդն ու երեւակայութիւնը լուսանկարներում, որոնք արտա-ցոլում են «Ալրորա» մարդասիրական մրցանակի ընտրութեան չափանիշները՝ խիզախութիւնն, նուիրուածութիւնն եւ ազդեցութիւնն»:

ԻԲՐԱԶԻՄՈՎԻՉԻ ԿՈԼԸ ՓՐԿԵՑ «ՄԱՆՉԵՍԹԵՐ ԵՒՒՆԱՅԹԸՆԻՆ» ՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆԻՑ



Անգլիայի առաջնութեան 21-րդ տուրում «Մանչեսթեր Եռնայթը» ընդունեց «Լիւերպուլին»: Գրանցուեց ոչ ոքի՝ 1:1: Հանդիպման հաշիւը բացեցին հիւրերը: Սեփական տուրանավին հրապարակում ձեռքով խաղաց «Մանչեսթեր Եռնայթը» եւ ֆրանսայի հաւաքականի կիսապաշտպան Պոլ Պոգբան: Ձեզմս Միլները դիպուկ իրացրեց 11 մեթրանոց:

Պորտուգալացի ժողովականի գլխաւորած թիմին պարտութիւնից փրկեց շուէտ յարձակուող Զլատան իբրահիմովիչը, որը վերջնամասում աչքի ընկաւ գլխով կատարած հարուածով: «Մանչեսթեր Եռնայթը» մեկնարկային կազմում էր Զայաստանի հաւաքականի կիսապաշտպան Հենրիի Միլիթարեանը, որն անցկացրեց ամբողջ հանդիպումը:

Հանդիպումից յետոյ գլխաւոր մարզիչ ժողովականի Մոուրինոն յայտարել է, որ գոհ չէ արդիւնքից: «Շատ հետաքրքիր խաղ էր նոյնիսկ չէզոք երկրպագուների համար: Բայց չեմ կարծում, որ այս խաղը փուտապոլի որակով ամենաբարձր մակարդակի էր: Մենք պայքարեցինք մինչեւ վերջին վայրկեանը: Մրցակիցը գործում էր խելացի: Նրանք գիտեն՝ ինչպէս խաղալ փուտապոլ եւ ինչպէս վերահսկել յոյզերը խաղի ընթացքում: Նրանք գիտէին, որ վերջին բոպէներին ծանր է լինելու:

«Մանչեսթեր Եռնայթը» գրուում էր, «Լիւերպուլին» ընդամենը պաշտպանում էր: Ես հաւանեցի մեր թիմի խաղը, սական արդիւնքից հիասթափուած եմ», - Մոուրինովի խօսքը մէջբերում է BBC-ն:

1:1 հաշուով խաղից յետոյ «Լիւերպուլը» 45 միաւորով բարձրացաւ երրորդ տեղ: Նոյնքան միաւոր ունի նաեւ երկրորդ տեղում ընթացող Լոնտոնի «Տոտենհեմը»: «Մանչեսթեր Եռնայթը» 40 միաւորով երդն է: Առաջատար «Չելսին» ունի 52 միաւոր:

ՀԵՆՐԻՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ.

ՅՈՒՐԳԵՆ ԿԼՈՊԸ ՇԱՏ ԼԱԲ ՄԱՐԴ Է

«Լիւերպուլի» դէմ Անգլիայի առաջնութեան 21-րդ տուրի հանդիպումից առաջ «Մանչեսթեր Եռնայթը» եւ Հայաստանի հաւաքականի կիսապաշտպան Հենրիի Միլիթարեանը խօսել է «Լիւերպուլի» գերմանացի գլխաւոր մարզիչ Յուրգեն Կուպի մասին, որի հետ աշխատել է Դորտմունդի «Բորուսիայում»:

«Մինչեւ «Բորուսիա» տեղափոխուելս մի քանի անգամ հեռախոսով զրուցել եմ «Լիւերպուլի» այն ժամանակուայ գլխաւոր մարզիչ Բրենդան Ռոջերսի հետ: Նա համոզում էր ինձ տեղափոխուել «Լիւերպուլ» եւ խաղալ Սուլարեսի ու Զերարդի հետ: Բայց ես հասկանում էի Անգլիայի եւ Ռուբրանիայի փուտապոլի հսկայական տարբերութիւնը: Դրանից երկու շաբաթ անց ես հանդիպեցի Կուպի հետ եւ որոշում ընդունեցի տեղափոխուել «Բորուսիա»: Գիտէի, որ նա երիտասարդ խաղացողների հետ աշխատանքի լաւ համբաւ ունի: Վստահ եմ՝ այն ժամանակ ես ճիշդ որոշում կայացրի: Կուպը շատ լաւ մարդ է: Նա միշտ աշակցում է ինդիրներ ունեցող փուտապոլիստներին:

Նա շատ օգնեց ինձ, քանի որ չափագանց շատ էի մտածում փուտապոլի մասին: Ամէն պարտութիւնից յետոյ միտքս միայն չիրացրած հնարաւորութիւններն էին: Կուպն ասում էր, որ սա ուղղակի կեանք է եւ դեռ շատ հնարաւորութիւններ կը լինեն: Բայց այդ շանսու ունենալու համար անհրաժեշտ է լաւ տրամադրութիւն: Այն ժամանակ ես հասկացայ, որ բոլորն են սխալւում, եւ պէտք չէ շատ երկար վերապրել այդ ամէնը», - Միլիթարեանի խօսքը մէջբերում է dailymail-ը:

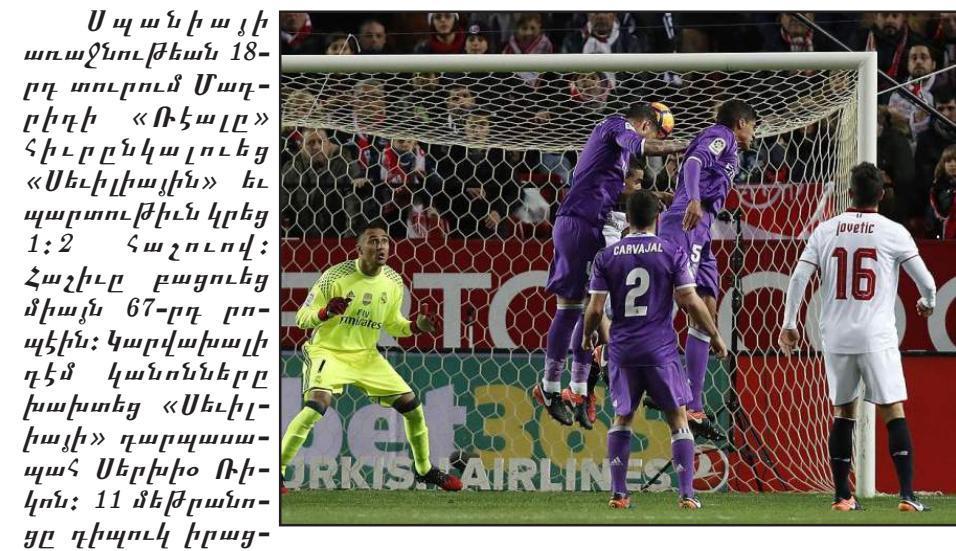
ՈՒՆԱԼԴԻՒՆԻՈՆ ԿԸ ՎԵՐՍԿՍԻ ԿԱՐԻԵՐԱՆ

«Բարսելոնայի» եւ Պրագիլայի հաւաքականի նախկին աստղ Ռոնալդինյոն որոշել է այս տարի վերսկսել խաղացողի կարիերան: Այդ մասին յայտնել է 36-ամեալ ֆուտապոլիստի գործակալ Ռոբերտո Դէ Ասիսը:

«Մեր ծրագրերի մէջ է այս տարի մէծ ֆուտապոլ վերադառնալը: 2016 թուականին մէնք ունէինք հնարաւորութիւն ճանապարհորդել տեսնել տարբեր երկրներ, բայց հիմա Ռուսալդինոն դարձեալ ցանկանում է խաղալ: Կարծում եմ՝ նա կը միանայ Լիբերտադորեսի գաւաթի խաղարկութիւնում հանդէս եկող թիմի», - Ռոնալդինյոց գործակալ Ռոբերտո Դէ Ասիսի խօսքը մէջբերում է Goal.com-ը:

2015 թուականին ֆուտապոլիստ հեռացել էր պրագիլական «Ֆլունդինսկից»:

ՍԵՒԻԼԻԱՅԻ ՅԱՂԹԱՆԱԿԸ ՈՒՍԼԻ ՆԿԱՏՄԱՄՔ



Սպանիայի առաջնութեան 18-րդ տուրում Մատերիդի «Ռէալ» հիւրեսնկալուեց «Սեւիլիային» եւ պարտութիւն կրեց 1:2 հաշուով: Հաշիւը բացուեց միայն 67-րդ րոպէին: Կարվախալի դէմ կանոնները խախտեց «Սեւիլիայի» դարպասապահ Սերխիո Ռիկոն: 11 մեթրանոց գլխուկ իրացրեց 11 մեթրանոց:

Կրիշտիանու Ռոնալդոն: Վերջնամասում ինքնագոլի հեղինակ դարձաւ Արքայական թիմի պաշտպան Սերխիո Ռամոսը: Աւելացուած երկրորդ ըսպէէին Ստեւան եղութեալ խփեց նաեւ յաղթական կոլը:

«Ռէալ» 17 խաղից յետոյ 40 միաւորով գլխաւորում է մրցաշարացին աղիւսակը եւ 2 միաւորի առաւելութիւն ունի երկրորդ տեղում ընթացող «Սեւիլիայի» նկատմամբ: «Բարսելոնան» 38 միաւորով երրորդ տեղում է:

ԱՆՎԱՏԱՎԻԱ ԳՎԼՈՒՏԵԱՆԸ ԵՐՐՈՐԴ ՏԵՂՆ Է ԳՐԱՒԵԼ ԼԵՐԱՍԱՆՈՒՄ

Հայաստանը ներկայացնող Անաստասիա Գալուստեանը երրորդ տեղում գրաւեց Լեհաստանում անցկացվող Mentor cup-2017 գեղասահքի մրցաշարում:

Կարճ ծրագրից յետոյ 17-ամեաց Գալուստեանը 59.71 միաւորով առաջին տեղում էր, սակայն ազատ ծրագրում գրանցեց երրորդ արդիւնքը՝ 150.94: Յաղթողի տիտղուը նուածեց 157.94 միաւոր վաստակած ֆրանսացի Լորեն Լեկավալյեն, որը կարճ ծրագրից յետոյ 8-րդն էր:



ԱՄՆ-ՈՒՄ «ԱԼԱՇԿԵՐՏԸ» ԿԸ ԽԱՂԱՅ «ՌԵՎԼ ՍՈԼԹ ԼԵՅՔԻ» ԵՒ «ԼՈՍ ԱՆՋԵԼՈՍ ԿԵԼԱԶԵՍԻՒԻ» ՀԵՏ

«Ալաշկերտը» Փետրուարի 16-27-ը ԱՄՆ-ում կայանալիք հաւաքի ընթացքում կ'անցկացնի 3 ընկերական խաղ: Փետրուարի 18-ին Հայաստանի ախոյէնանը «Վեսթմենթ» ստաղինում կը մրցի «Լոս Անձելոս Կելաքսիի», իսկ Փետրուարի 20-ին կենսաէլլի «Հայսքուլ» ստաղիոնում կը մրցի ԱՄՆ-ի Պրեմիեր Դեվլուփմենթ լիգան ներկայացնող «Վենտուրա Քառունտի Ֆլուտմինի» հետ: Հաւաքի վերջին խաղում «Ալաշկերտի» մրցակիցը կը լինի «Ռեալ Սոլթ Լեյքը», որի կազմում խաղում է եռուրա Մովսիսեանը: Յաջորդ օրը թիմը կը վերադառնայ հայրենիք, յայտնում է ակումբի մամուլի ծառացութիւնը:

ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ Հ.Ս.Ս.Ի ՖՈՒՏՊՈԼԻ ԽՈՒՄԲԸ ՅԱՂԹԱԿԱՆ

2017 թուականի ֆուտապոլի հերթական մրցումներէն առաջինը տեղի ունեցաւ Ցունուարի 15ին, առաւտօնեան ժամը 8:00ին, Լոս Անձելոս Կիրիֆթ զբոսագրի մարզադաշտին մէջ: Այս առթիւ ֆաստինայի Հ.Ս.Ս.Ի կազմը մրցեցաւ Dinamo Internazionaleի դէմ: Մրցումն աւարտեցաւ 5-0 արդիւնքով ի նպաստ Հ.Ս.Ս.Ի:

Հ.Ս.Ս.Ի ՖՈՒԹՊՈԼԻ ԽՈՒՄԲԻ ՉՄԵՌՆԱՅԻՆ ՇՐՋԱՆԻ ՄՐՑՈՒՄՆԵՐՈՒ ՅԱՅՏԱԳԻՐԸ



) Կիրակի, 22 Յունուար, 2017ին կեսօրէ ետք ժամը 1:30ին Հ.Ս.Ս. ընդդեմ Dinamo Internazionale 6201 Balboa Blvd. Van Nuys, CA 91406

3) Կիրակի, 29 Յունուար 2017ին կեսօրէ ետք ժամը 3:40ին Հ.Ս.Ս. ընդդեմ LA CITY UNITED Rio De L.A. 1900 N. San Fernando Road, Los Angeles, CA 90065